

意味類型パターンの事例

【凡例】記述形式

日本語パターンに適合する入力日本文の例 英語パターンから生成される英文の例	<注意>提供されるパターン辞書では この部分は含まれておりません。
WJ002312-00 単語レベル日本語文型パターン WE002292-00 単語レベル英語文型パターン	
PJ001599-00 句レベル日本語文型パターン PE001533-00 句レベル英語文型パターン	
CJ000601-00 節レベル日本語文型パターン CE000474-00 節レベル英語文型パターン	
日本語パターンの「統語分類コード」、「意味分類コード」、「キーワード」 英文構造分類コードと分析情報	

あの/建物は/ああ/<見え{(ても)}>/新しい

That building is still new {despite} appearance.

CJ000001-00:/y\$1^{/cfNP1 (OR:あの建物,NI:389,NI:865)は}/tcfkああ/f(見え|みえ)ても\$1/yfCL2(O
R:新しい,NY:0501,IY:A5B0)。

CE000001-00:CL2 (OR:That building is still new) despite appearance.

1-副 1110 -A5B0、FUc501-ても-

C13239 慣用的句表現、in spite of/despite CL2 【<慣用的句表現> N(VP1)】.CL2 【(in spite
of[despite) N(VP1)】.

仕事を/<終え{(てから)}>/親友の/ひとりと/バーに/一杯/飲みに行った

{after} finishing work I went to a bar to have a drink with one of my buddies.

WJ000111-00:/ytcfkN1 (OR:仕事,NI:1936,IM:15280)を/cfV2 (OR:終え,NY:0506,NY:3600,IY:6230,IY:697
0)(てから|でから)</ytckN3 (NI:5)は></ytckN4 (NI:5)は>#1 {!N5 (OR:親友,NI:125,IM:11230)の
/kN6 (OR:ひとり,NI:120,NI:2539,NI:2588,NI:2605,IM:11230,IM:16520,IM:16720,IM:16770)と,/tcfkN7
(OR:バー,NI:374,NI:435,NI:955,IM:11420,IM:12120,IM:13670)に}/tcfk一杯/tckN8 (OR:飲み,NI:158
0,NI:1589,IM:15215,IM:15222)に/cfV9 (OR:行っ,NY:0506,NY:1500,NY:1801,NY:1804,NY:2001,NY:2
301,NY:2302,NY:2303,NY:2903,NY:3201,IY:6970,IY:8410).kako。

WE000110-00:After V2 (OR:finishing)^grn N1 (OR:work) <I|N3> V9 (OR:went)^past to N7 (OR:a bar)
to have N8 (OR:a drink) with NUM (N6 (OR:one)) of <my|N4^poss> N5 (OR:buddies).

1-副 6230,6970-6970,8410 FUa113- てから-

A02009 従属接続詞相当 after CL2 【<従属接続詞相当> CL1】.CL2 【after CL1】.

あの/役人は/地位を/<悪用し{(て)}>/金を/もうけた

That government official earned money {by} abusing his position.

WJ000112-00:/y\$1^{/cfGEN1 (OR:あの)/kN2 (OR:役人,NI:261,IM:11260)は}/tcfkN3 (OR:地位,NI:2441
,NI:2537,IM:16200,IM:16520)を/cfV4 (OR:悪用し,NY:2400,IY:3330)(て|で)\$1/ytckN5 (OR:金,NI:1
190,NI:710,NI:715,NI:934,IM:13520,IM:13540,IM:13670,IM:14A50)を/cfV6 (OR:もうけ,NY:0506,NY

:0600,NY:1901,NY:1902,IY:5640,IY:5730).kako。

WE000111-00:AJ1 (OR:That) N2 (OR:government official) V6 (OR:earned)^past N5 (OR:money) by V4 (OR:abusing)^grn N2 (OR:his)^pron^poss N3 (OR:position).

1-副,並 3330-5640,5730 FUb107,FUd100,HRa100 -て-

C16286前置詞句 by N1 PRD3 【PP (PRD2<接続KW>)】 N1 PRD3 【by N (PRD2)】.

選手たちは/{足並みを/<そろえ(て)>}/体育館に/入場した

The athletes entered the gym {marching in step}.

PJ000123-00:/y\$1^{/tcfkN1 (OR:選手たち,NI:2606,NI:42,IM:11170,IM:16770)は}!VP2 (OR:足並みを
そろえ,NY:1901,NY:2002,NY:2003,NY:2302,NY:2502,IY:2450,IY:3000,IY:6930,IY:9210) (て|で)\$1/y
VP3 (OR:体育館に入場し,NY:2302,IY:2520,IY:3244,IY:8120).kako。

PE000122-00:N1 (OR:The athletes) VP3 (OR:entered the gym)^past VP2 (OR:marching in step)^grn.

1-副,並 2450,3000,6930,9210 -2520,3244,8120 FUb107,FUd100,HRa100-て

A05000 分詞構文 【VP2^ing,】 N1 VP3. 【VP2^ing,】 N1 VP3.

彼女は/その/箱を/ぼくに/<手渡す{(と)}>/足早に/立ち去った

She handed me the box {and} left walking swiftly.

PJ000125-00:/y\$1^{/tcfkN1 (OR:彼女,NI:24,NI:49,IM:11132,IM:11212)は}!VP2 (OR:その箱をぼくに
手渡す,NY:1904,NY:2302,IY:8710)と\$1!VP3 (OR:足早に立ち去っ,NY:1803,IY:8410).kako。

PE000124-00:N1 (OR:She) VP2 (OR:handed me the box)^past and VP3 (OR:left walking swiftly)^past.

1-副 8710 -8410 FUc203-と -

A01001 等位接続詞相当 and CL1 【<等位接続詞相当> CL2】.CL1 【and CL2】.

財界が/その/法律を/<変える{(よう)}>/政府に/圧力を/かけた

Business circles put pressure on the government {to} change the law.

PJ000200-00:/ytcfkN1 (OR:財界,NI:386,IM:11460)が!VP2 (OR:その法律を変える,NY:2002,NY:3102,I
Y:3210,IY:7000,IY:7420).suitei/yVP3 (OR:政府に圧力をかけ,NY:1600,NY:2002,NY:2003,NY:2301,
NY:2302,NY:2304,NY:2400,NY:2502,NY:2602,NY:2901,NY:2904,NY:3102,NY:3201,NY:3203,IY:2425,I
Y:3130,IY:3330,IY:5740,IY:8120,IY:9110,IY:9350,IY:9400).kako。

PE000048-00:N1 (OR:Business circles) VP3 (OR:put pressure on the government)^past to VP2 (OR:change
the law)^base.

1-副 7000,7420-2425,3130,3330,5740,8120,9110,9350 FUf002 -様-

C14261 不定詞 to N1 PRD3 【to VP2】. N1 PRD3 【to VP2】.

彼は/圧力を/<かけられ{(て)}>/国外退去を/承諾した

{Under} pressure he agreed to leave the country.

WJ000278-00:/y\$1^{/tcfkN1 (OR:彼,NI:23,NI:48,IM:11131,IM:11211)は}/tcfkN2 (OR:圧力,NI:1826,NI:23
36,IM:15265,IM:15417)を/cf(かけ|掛け|架け|架|係|懸|懸)られて\$1/ytckN3 (OR:国外退去,
NI:2177,IM:15370)を/cfV4 (OR:承諾し,NY:3201,IY:3450,IY:5231,IY:5320).kako。

WE000276-00:Under N2 (OR:pressure) N1 (OR:he) V4 (OR:agreed)^past to V (N3 (OR:leave the country
))^base.

PJ000201-00:/y\$1^{/tcfkN1 (OR:彼,NI:23,NI:48,IM:11131,IM:11211)は}/tcfkN2 (OR:圧力,NI:1826,NI:233
6,IM:15265,IM:15417)を/cf(かけ|掛け|架け|架|係|懸|懸)られて\$1/yVP3 (OR:国外退去を
承諾し,NY:3201,IY:3450,IY:5231,IY:5320).kako。

PE000198-00:Under N2 (OR:pressure) N1 (OR:he) VP3 (OR:agreed to leave the country)^past.

1-副,並 2425,3130,3330,5740,8120,9110,9350-3450,5231,5320 FUb107,FUd100,HRa100-て-

C16324 前置詞句 under N1 PRD3 【PP (PRD2<接続KW>)】.N1 PRD3 【under N (PRD2)】.

その/フィルムは/<わが/社の/50年の/歩みを/記録した>/ (もの)だ

The film is <a record of the 50-year history of our company>.

PJ000257-00:/ycfNP1 (OR:そのフィルム,NI:981,IM:13680)は!VP2(OR:わが社の50年の歩みを記録し,NY:2302,NY:3201,NY:3203,IY:2230).kako^rentai!ものだ。

PE000252-00:NP1 (OR:The film) be NP(VP2(OR:a record of the 50-year history of our company)).

3-名 2230 -B000 MSa100-もの -

I20000 名詞化(格要素) ~ 【PRD1^rentai/N2】 ~。 ~ 【N(PRD1^rentai/N2)】 ~。

その/男の/人生は/<全く/哀れな>/{(もの)}であった

That man's life has been <sheer misery>.

WJ000444-00:/y#1[/cfその]/kN2(OR:男,NI:48,NI:87,IM:11211,IM:11220)の/kN3(OR:人生,NI:1581,NI:2695,IM:15220,IM:16950)は#4[/cf(全く|まったく)]/fAJV5(OR:哀れな,NY:0501,NY:0506,IY:A222,IY:A242,IY:A330)^rentai/f{(もの|もん)}であった。

WE000442-00:#1[That] N2(OR:man)'s N3(OR:life) have been #4[sheer] N(AJV5(OR:misery)).

PJ000320-00:/ycfNP1 (OR:その男の人生,NI:1581,NI:2695,IM:15220,IM:16950)は!AJVP2(OR:全く哀れな,NY:0501,NY:0506,IY:A222,IY:A242,IY:A330)^rentai/f{(もの|もん)}であった。

PE000314-00:NP1 (OR:That man's life) have been NP(AJVP2(OR:sheer misery)).

3-名 A222,A242,A330-B000 MSa100-もの -

I20000 名詞化(格要素) ~ 【PRD1^rentai/N2】 ~。 ~ 【N(PRD1^rentai/N2)】 ~。

その/犬は/子どもたちに/石を/<投げつけられ{(、)}>/哀れっぽい/声で/鳴いた

The dog whined {as} the children threw stones at him.

CJ000118-00:/ycfCL1 (OR:その犬は子どもたちに石を投げつけ,IY:9130).rareru、/yfCL2(OR:哀れっぽい声で鳴い,NY:2303,IY:2210,IY:6422).kako。

CE000008-00:CL2(OR:The dog whined) as CL1(OR:the children threw stones at him).

1-並 9130 - 2210,6422 HRa100-連用中止 -

A02013 従属接続詞相当 as CL2【<従属接続詞相当> CL1】.CL2【as CL1】.

<郊外に/家を/持つ>/{(こと)}は/サラリーマンの/夢だ

<{Building} a home in the suburbs> is the big dream of office workers.

PJ000385-00:/yVP1 (OR:郊外に家を持つ,NY:0506,NY:0600,NY:1500,NY:1804,NY:1906,NY:3102,NY:3400,IY:3120,IY:3310,IY:3320,IY:5320,IY:6220,IY:6410)^rentai!ことは/tcfkNP2(OR:サラリーマンの夢,NI:1025,NI:1252,NI:1363,IM:14130,IM:15128,IM:15150).#da#3(.genzai,kako)。

PE000378-00:VP1(OR:Building a home in the suburbs)^grn 'is'#3(^present|^past) NP2(OR:the big dream of office workers).

3-補,名 3120,3310,3320,5320 -B000 HSA100- ~ 事(が|は) -

D22000 動名詞 【VP1^rentai/(こと|の|ところ)】(が|は)/PRD2。【VP1^grn】 PRD2。

ホームは/<家路を/急ぐ>/{(人々)}で/混雑していた

The platform was crowded with {people} <hurrying home>.

WJ000536-00:/y\$1^{/tcfkN1(OR:ホーム,NI:2616,NI:387,NI:414,NI:447,NI:460,IM:11470,IM:12110,IM:12130,IM:12220,IM:16830)は}/tcfkN2(OR:家路,NI:2669,IM:168D0)を/cfV3(OR:急ぐ,NY:1801,NY:2302,NY:3102,NY:3201,IY:2421,IY:3100)^rentai/fN4(OR:人々,NI:2606,NI:5,IM:11100,IM:16770)で\$1/cf(V5(OR:混雑し,NY:0506,IY:6700,IY:6823).teiru.kako|ND5)をしていた)。

WE000531-00:N1(OR:The platform) V(V5(OR:was crowded with)|ND5)^past N4(OR:people) V3(OR:hurrying)^ing N2(OR:home)。

PJ000387-00:/y\$1^{/tcfkN1(OR:ホーム,NI:2616,NI:387,NI:414,NI:447,NI:460,IM:11470,IM:12110,IM:12130,IM:12220,IM:16830)は}!VP2(OR:家路を急ぐ,NY:1801,NY:2302,NY:3102,NY:3201,IY:2421,IY:3100)^rentai/fN3(OR:人々,NI:2606,NI:5,IM:11100,IM:16770)で\$1/cf(V4(OR:混雑し,NY:0506,IY:6700,IY:6823).teiru.kako|ND4)をしていた)。

PE000380-00:N1(OR:The platform) V(V4(OR:was crowded with)|ND4)^past N3(OR:people) VP2(OR:hurrying home)^ing.

3-名 2421,3100-6700,6823 MSa100-人々-
E28000 分詞 ~ 【PRD1^rentai】/N2 ~。 ~ N2 【V(PRD1)(^ed|^ing)】 ~。

<ストライキを/する{(かどうか)}>について/意見は/まちまちだった

Opinions varied on <{whether or not} they would go on strike>.

CJ000173-00:/y</tkN1は>!VP2(OR:ストライキをする,NY:0501,NY:0504,NY:0506,NY:0804,NY:1401,
NY:1600,NY:1905,NY:2001,NY:2002,NY:2101,NY:2301,NY:2302,NY:2303,NY:2400,NY:2901,NY:2902,
NY:3102,NY:3201,IY:2450,IY:3244,IY:3300,IY:3320,IY:5510,IY:6910,IY:6913)かどうかについて/tc
kCL3(OR:意見はまちまちだっ,NY:0506,IY:A525).kako。

CE000159-00:CL3(OR:Opinions varied)^past on whether or not <they|N1> would VP2(OR:go on strike)^
base.

3-補 2450,3244,3300,3320,5510,6910,6913-A525 Hsb101- ~ かどうか-

B09076 疑問詞節 whether N1は/【N2が/PRD3(か|かどうか)】PRD*4。N1 PRDf4 【(how|if|w
hether) N2 PRD3】。

その/知らせを/<聞い{(て)}>/いささか/驚きました

I was a little surprised {to} hear the news.

PJ000463-00:/y</tkN1(NI:5)は>!VP2(OR:その知らせを聞い,NY:0506,NY:2901,NY:2906,NY:3002,NY
:3102,IY:1110,IY:2212,IY:3450)(て|で)/yVP3(OR:いささか驚き,NY:3102,NY:3103,IY:1221)#4[.
masu].kako。

PE000454-00:<I|N1> VP3(OR:was a little surprised)^past^passive to VP2(OR:hear the news)^base.

1-副,並 1110,2212,3450-1221 FUb107,FUd100,HRa100-て-

C14261 不定詞 to N1 PRD3 【to VP2】.N1 PRD3 【to VP2】。

<一度/原作者に/会い{たい}>(と)/思う

I {would like <to} see the author some time>.

WJ000744-00:/y</tkN1(NI:5,IM:11100)は>#2[/tcfkN3(OR:一度,NI:2588,NI:2592,NI:2595,IM:16720,IM:1
6730)]/cN4(OR:原作者,NI:241,NI:353,IM:11260,IM:11280)に/cfV5(OR:会い,NY:2202,NY:2302,N
Y:2303,IY:4310,IY:4320).taiと/f('思う|"おもう|"惟う|"意う|"憶う|"懐う|"想う|"念う')#6(.genza
i].kako)。

WE000737-00:<I|N1> 'would'#6(^present^past) like to V5(OR:see)^base N4(OR:author) #2[N3(OR:so
me time)].

3-補 4310,4320-1200,1262,2111 Hsb301 - と

G14261 不定詞 to N1は/VP2【((たいと思う|ようと思う)|てくれと言う)】。N1【((
want|wish|would like|hope)|(ask|beg))】 to VP2^base.

<いつか/原作者に/会い{たい}>(と)/思う

I {would like <to} see the author some time>.

WJ000745-00:/y</tkN1(NI:5,IM:11100)は>#2[/tcfkADV3(OR:いつか)]/cN4(OR:原作者,NI:241,NI:35
3,IM:11260,IM:11280)に/cfV5(OR:会い,NY:2202,NY:2302,NY:2303,IY:4310,IY:4320).taiと/f('思う
|"おもう|"惟う|"意う|"憶う|"懐う|"想う|"念う')#6(.genzai].kako)。

WE000738-00:<I|N1> 'would'#6(^present^past) like to V5(OR:see)^base N4(OR:the author) #2[ADV3
(OR:some time)].

3-補 4310,4320-1200,1262,2111 Hsb301-と-

G14261 不定詞 to N1は/VP2【((たいと思う|ようと思う)|てくれと言う)】。N1【((
want|wish|would like|hope)|(ask|beg))】 to VP2^base.

それは/<一般に/知られている>/{(事実)}だ

That's {a matter} <of common knowledge>.

WJ000852-00:/ytcfkN1(OR:それ,NI:1,IM:10000)は/cfADV2(OR:一般に)/fv3(OR:知ら,NY:3002,NY:3

102,NY:3201,IY:2121).rareru.teiru^rentai!N4(OR:事実,NI:1024,IM:14130).#da.
WE000845-00:N1(OR:That) be N4(OR:a matter) of AJ(ADV2(OR:common)) N(V3(OR:knowledge))
)

PJ000598-00:/ytcfkN1(OR:それ,NI:1,IM:10000)は!VP2(OR:一般に知ら,NY:3002,NY:3102,NY:3201,IY:2121).rareru.teiru^rentai!N3(OR:事実,NI:1024,IM:14130).#da.

PE000588-00:N1(OR:That) be N3(OR:a matter) of NP(VP2(OR:common knowledge)).

3-名 2121-B000 MSa100-事実-

E16301 前置詞句 of ~ 【PRD1^rentai】/N2 ~。~ N2 【PP(PR1)】 ~ .

その小説は/<おもしろく{(て)}>/いっぺんに/読んでしまった

The novel was {so} interesting {that} I read it at a single sitting.

WJ000857-00:/y#1[/cfGEN2(OR:その)]/kN3(OR:小説,NI:1044,IM:14210)は/cfAJ4(OR:おもしろく,NY:0506,IY:A221,IY:A511)(て|で)</yN5(NI:5)は>!ADV6(OR:いっぺんに)</fN7(NI:2)を>!V8(OR:読ん,NY:2302,NY:2601,NY:3201,IY:2121,IY:2220,IY:2510).teshimau.kako.

WE000850-00:#1[DEF2(OR:The)] N3(OR:novel) be^past so AJ4(OR:interesting) that <I|N5> V8(OR:read)^past <it|N7> ADV6(OR:at a single sitting).

PJ000603-00:/ycfNP1(OR:その小説,NI:1044,IM:14210)は/cfAJ2(OR:おもしろく,NY:0506,IY:A221,IY:A511)(て|で)</yN3(NI:5)は>!ADV4(OR:いっぺんに)</fN5(NI:2)を>!V6(OR:読ん,NY:2302,NY:2601,NY:3201,IY:2121,IY:2220,IY:2510).teshimau.kako.

PE000593-00:NP1(OR:The novel) be^past so AJ2(OR:interesting) that <I|N3> V6(OR:read)^past NP1(OR:it)^pron ADV4(OR:at a single sitting).

1-副,並 A221,A511 -2121,2220 FUb107,FUd100,HRa100-て-

K45607 因果・程度の構文 so ~ that N1 【PRD3{so} that】 CL4. N1 【PRD3{so} that】 CL4.

この本は/イラストが/<多く{(て)}>/わかりやすい

This book is full of illustrations {and} is easy to understand.

WJ000965-00:/y\$1^{/cf#1[GEN2(OR:この)]/kN3(OR:本,NI:1119,NI:920,IM:13670,IM:14400)は}/tcfkN4(OR:イラスト,NI:1048,NI:938,IM:13670,IM:14220)が/cfAJ5(OR:多く,NY:0506,IY:A430)(て|で)\$1/yfAJ6(OR:わかりやすい,NY:0501,NY:0506,IY:A550)#7(.genzai.kako).

WE000957-00:#1[AJ2(OR:This)] N3(OR:book) be AJ5(OR:full) of N4(OR:illustrations) and 'is'#7(^present|^past) AJ6(OR:easy to understand).

PJ000682-00:/y\$1^{/cfNP1(OR:この本,NI:1119,NI:920,IM:13670,IM:14400)は}!AJP2(OR:イラストが多く,NY:0506,IY:A430)(て|で)\$1/yfAJ3(OR:わかりやすい,NY:0501,NY:0506,IY:A550)#4(.genzai.kako).

PE000668-00:NP1(OR:This book) be AJP2(OR:full of illustrations) and 'is'#4(^present|^past) AJ3(OR:easy to understand).

1-副,並 A430-A550 FUb107,FUd100,HRa100-て-

A01001 等位接続詞相当 and CL1 【<等位接続詞相当> CL2】.CL1 【and CL2】.

これだけ/<痛めつけられ(ては)>/もう/黙ってはいられない

I can't put up with this kind of mistreatment any longer.

PJ000685-00:/yVP1(OR:これだけ痛めつけ,IY:5421).rareru(て|で)は</yN2(NI:5,IM:11100)は>/cfもう/f(黙っ|だまっ)てはいられない。

PE000671-00:<I|N2> can not put up with NP(VP1(OR:this kind of mistreatment)) any longer.

1-副,並 5421 -1242,3450 FUc204-ては-

N60000 意識・個別的表現

彼は/<わたしの/援助の/申し出を/受け入れ{(よう>と)/しなかつ}た

He {would not} accept my offer to help.

PJ000739-00:/y\$1^{/tcfkN1 (OR:彼,NI:23,NI:48,IM:11131,IM:11211)は}/tcfkNP2 (OR:わたしの援助の
申し出,NI:1147,NI:1532,NI:1534,NI:1723,IM:14800,IM:151A0,IM:15252)を\$1/cfV3 (OR:受け入れ,N
Y:3102,NY:3201,IY:3450,IY:8120,IY:8720).youと/fしなかった。

PE000723-00:N1 (OR:He) would not V3 (OR:accept)^base NP2 (OR:my offer to help).

1-補 3450,8120,8720-2450,3244,3300,3320,5510,6910,6913 FUf006-(う|よう)と-

F31587 モダリティ相当表現 would not/never/no N1 【《<モダリティ G>》】 VP2^base. N1
【《<モダリティ G>》】 VP2^base.

<きょうが/久美子の/誕生日である>/{(こと)}を/うっかり/忘れていた

It slipped my mind {that} <today was Kumiko's birthday>.

CJ000304-00:/ytcfkCL1 (OR:きょうが久美子の誕生日であるである)が/tcfkNP2 (OR:久美子の誕
生日,NI:2682).#daある!ことを!VP3 (OR:うっかり忘れ,NY:2204,NY:3002,IY:2112).teiru.kako。

CE000264-00:It NP (VP3 (OR:slipped my mind)) that CL1 (OR:today was Kumiko's birthday)^past.

3-補,名 B000-2112 Hsa100-事-

B11134 Itを用いた構文 It(形式主語) ~ that CL1^rentai/【(こと|の)が/PRD2】。【It PR
D2 that】 CL1.

日本人は/旅行に/<行く{(と)}>/写真を/たくさん/写す

Japanese take many pictures {when} they travel.

CJ000305-00:/ytcfkCL1 (OR:日本人は旅行に行く,NY:0506,NY:1500,NY:1801,NY:1804,NY:2001,NY:23
01,NY:2302,NY:2303,NY:2903,NY:3201,IY:6970,IY:8410)^syushiと/tckCL2 (OR:写真をたくさん写
す,NY:2302,NY:2901,IY:2220,IY:2510,IY:9300)#3(.genzai,kako)。

CE000024-00:CL2 (OR:Japanese take many pictures) when CL1 (OR:they travel).

1-副 6970,8410-2220,2510,9300 FUc201 -と

A02071 従属接続詞相当 when CL2 【<従属接続詞相当> CL1】.CL2 【when CL1】.

彼は/<あいまいな>/{(返事)}を/した

He {gave} a <vague> {answer}.

WJ001242-00:/ytcfkN1 (OR:彼,NI:23,NI:48,IM:11131,IM:11211)は/cfAJV2 (OR:あいまいな,NY:0506,IY
:A640)^rentai/fN3 (OR:返事,NI:1114,NI:1512,NI:919,IM:13670,IM:14400,IM:151A0)を/cfした。

WE001232-00:N1 (OR:He) gave AJ2 (OR:vague) N3 (OR:answer).

3-名 A640-2450,3244,3300,3320,5510,6910,6913 MSa100-返事-

G27000 形容詞 N1は/PRD2^rentai/【N1(だ|がある|をする)】。N1【V(N1(だ|がある|をす
る))}{AJ(PR2)}】.

幾多の/磅余曲折{を/<経(て)>}/二人は/仲直りした

They have come to terms {after} many turns and twists.

WJ001244-00:/y\$1/cf#1 [REN2 (OR:幾多の)]/kN3 (OR:紆余曲折,NI:2253,NI:2669,IM:153B0,IM:168D0
)/を!経て\$1^{/ytckN4 (OR:二人,NI:2588,NI:2595,IM:16720,IM:16730)は}/cf(V5 (OR:仲直りし,N
Y:3102).kako)ND5をした)。

WE001234-00:N4 (OR:They) have N (V5 (OR:come to terms)|ND5) after #1 [AJ2 (OR:many)] N3 (OR:t
urns and twists).

1-副,並 6970-0 FUb107,FUd100,HRa100-て-

C16009 前置詞句 after N1 PRD3 【PP(PR2<接続KW>)】.N1 PRD3 【after N (PRD2)】.

犬は/<鋭敏な>/{(鼻)}を/している

A dog has a <keen> {nose}.

WJ001324-00:/ytcfkN1 (OR:犬,NI:1031,NI:537,IM:13110,IM:14130)は/cfAJV2 (OR:鋭敏な,NY:0501,IY:A
340)^rentai/fN3 (OR:鼻,NI:489,NI:564,IM:12330,IM:13210)を/cfしている。

WE000999-00:N1 (OR:A dog) have AJ2 (OR:keen) N3 (OR:nose).

3-名 A340-2450,3244,3300,3320,5510,6910,6913 MSa100-鼻-
E27000 形容詞 ~ 【PRD1^rentai】/N2 ~。 ~ 【AJ(PR D1)】 N2 ~。

この/本は/<読者に/益する>/ (ところ)が/大きい

This book should be of much benefit to its readers.

WJ001333-00:/y\$1^{/cfGEN1 (OR:この)/kN2 (OR:本,N I:1119,N I:920,IM:13670,IM:14400)は}/tcfkN3 (OR:読者,N I:354,IM:11280)に/cf (V4 (OR:益する,IY:5640)^rentai|ND4をする)!ところが\$1/cfAJ5 (OR:大きい,NY:0501,NY:0506,IY:A410)。

WE001319-00:AJ1 (OR:This) N2 (OR:book) should be of AJ5 (OR:much) N (V4 (OR:benefit)|ND4) to N2 (OR:its)^pron N3 (OR:readers) .

PJ000950-00:/y\$1^{/cfNP1 (OR:この本,N I:1119,N I:920,IM:13670,IM:14400)は}/tcfkN2 (OR:読者,N I:354,IM:11280)に/cf (V3 (OR:益する,IY:5640)^rentai|ND3をする)!ところが\$1/cfAJ4 (OR:大きい,NY:0501,NY:0506,IY:A410)。

PE000928-00:NP1 (OR:This book) should be of AJ4 (OR:much) N (V3 (OR:benefit)|ND3) to NP1 (OR:its)^pron N2 (OR:readers) .

3-名 5640-A410 HSa300-ところが-

N60000 意識・個別的表現 対象外

うちの/おやじは/<老い{(て)}>/ますます/盛んだ

My dad is getting more active {as} he ages.

WJ001424-00:/y\$1^{/tcfk#1 [うちの]/kN2 (OR:おやじ,N I:48,N I:79,IM:11211,IM:11220)は}/cfV3 (OR:老い,NY:2101,IY:7100) (て|で)#4 [/ytkN5 (OR:ますます,N I:2608,IM:16780)]\$1/fAJV6 (OR:盛んだ,NY:0506,IY:A560,IY:A650)。

WE001409-00:#1 [My] N2 (OR:dad) be getting #4 [ADV (N5 (OR:more))] AJ6 (OR:active) as N2 (OR:he)^pron V3 (OR:ages) .

1-副,並 7100-A560,A650 FUb107,FUd100,HRa100 -て-

A02013 従属接続詞相当 as CL2 【<従属接続詞相当> CL1】 . CL2 【as CL1】 .

皇太子は/王位を/<捨て{(て)}>/平民の/娘と/結婚した

The crown prince gave up the throne {in order to} marry a commoner's daughter.

WJ001429-00:/y\$1^{/tcfkN1 (OR:皇太子,N I:170,N I:48,N I:87,IM:11211,IM:11220,IM:11244)は}/tcfkN2 (OR:王位,N I:2537,IM:16520)を/cfV3 (OR:捨て,NY:2302,NY:2702,NY:3201,IY:1342,IY:9423) (て|で)\$1#4 [/ytkN5 (OR:平民,N I:168,N I:172,IM:11244)の]/kN6 (OR:娘,N I:49,N I:59,N I:88,IM:11212,IM:11213,IM:11220)と/cf (V7 (OR:結婚し,NY:0701,IY:4110).kako|ND7をした)。

WE001414-00:N1 (OR:The crown prince) V3 (OR:gave up)^past N2 (OR:the throne) in order to V (V7 (OR:marry)|ND7)^base N5 (OR:a commoner)'s N6 (OR:daughter) .

PJ001014-00:/y\$1^{/tcfkN1 (OR:皇太子,N I:170,N I:48,N I:87,IM:11211,IM:11220,IM:11244)は}/!VP2 (OR:王位を捨て,NY:2302,NY:2702,NY:3201,IY:1342,IY:9423) (て|で)\$1/yVP3 (OR:平民の娘と結婚し,NY:0701,IY:4110).kako。

PE000983-00:N1 (OR:The crown prince) VP2 (OR:gave up the throne)^past in order to VP3 (OR:marry a commoner's daughter)^base.

1-副,並 1342,9423 -4110 FUb107,FUd100,HRa100 -て-

C14257 不定詞 in order to N1 VP2 【in order to VP3】 . N1 VP2 【in order to VP3】 .

<ぼくが/起きた>/{(ときには)}/母は/もう/起きていた

Mother was already up {when} <I awoke>.

CJ000389-00:/ytkfCL1 (OR:ぼくが起き,NY:2001,NY:2303,NY:2601,IY:1120,IY:3140,IY:6310,IY:6630).kako^rentai!ときには/tcfkCL2 (OR:母はもう起き,NY:2001,NY:2303,NY:2601,IY:1120,IY:3140,IY:6310,IY:6630).teiru.kako。

CE000088-00:CL2 (OR:Mother was already up) when CL1 (OR:I awoke)^past.

1-名 1120,3140,6310,6630-1120,3140,6310,6630 FUa101-時-
A02071 従属接続詞相当 when CL2 【<従属接続詞相当> CL1】.CL2 【when CL1】.

<ぼくが/目を/覚ました>/{(ときには)}/母は/もう/起きていた

Mother was already up {when} <I awoke>.

PJ001080-00:/ytcfkN1 (OR:ぼく,NI:10,NI:15,NI:37,NI:48,NI:49,NI:8,NI:9,IM:11110,IM:11111,IM:11112,IM:11120,IM:11160,IM:11211,IM:11212)が!VP2 (OR:目を覚まし,NY:2002,NY:2101,NY:3001,NY:3102,NY:3103,NY:3201,IY:1120,IY:2121).kako^rentai!ときには/tcfkN3 (OR:母,NI:49,NI:80,IM:11212,IM:11220)は!VP4 (OR:もう起き,NY:2001,NY:2303,NY:2601,IY:1120,IY:3140,IY:6310,IY:6630).teiru.kako
o。

PE001046-00:N3 (OR:Mother) VP4 (OR:was already up)^past when N1 (OR:I) VP2 (OR:awoke)^past.

CJ000390-00:/ytcfkCL1 (OR:ぼくが目を覚まし,NY:2002,NY:2101,NY:3001,NY:3102,NY:3103,NY:3201,IY:1120,IY:2121).kako^rentai!ときには/tcfkCL2 (OR:母はもう起き,NY:2001,NY:2303,NY:2601,IY:1120,IY:3140,IY:6310,IY:6630).teiru.kako。

CE000088-00:CL2 (OR:Mother was already up) when CL1 (OR:I awoke)^past.

1-名 1120,2121-1120,3140,6310,6630 FUa101-時-

A02071 従属接続詞相当 when CL2 【<従属接続詞相当> CL1】.CL2 【when CL1】.

<飢えほど/恐ろしい>/{(もの)は/ない}

{Nothing} is more terrible than hunger.

WJ001627-00:/ytcfkN1 (OR:飢え,NI:1246,NI:1363,IM:15126,IM:15150)(ほど|程)/cfAJ2 (OR:恐ろしい,NY:0506,NY:1104,IY:A224)^rentai!(もの|もん)は/cf(ない|無い)。

WE001612-00:Nothing is AJ2 (OR:terrible)^er than N1 (OR:hunger).

3-名 A224-A100,A430 MSa100-もの-

H34000 主語 PRD1^rentai/【(こと|ところ|もの|N2)が(ある|ない)】。【(Something|Nothing)】 PRD1.

ぼくは/<手術を/受ける>/{(の)}が/恐ろしかった

I was afraid of <{undergoing} the operation>.

WJ001628-00:/y\$1^{/tcfkN1 (OR:ぼく,NI:10,NI:15,NI:37,NI:48,NI:49,NI:8,NI:9,IM:11110,IM:11111,IM:11112,IM:11120,IM:11160,IM:11211,IM:11212)は}/tcfkN2 (OR:手術,NI:1985,IM:15289)を/cfV3 (OR:受ける,NY:0506,NY:1901,NY:1902,NY:2001,NY:2205,NY:2206,NY:2303,NY:2601,NY:2905,NY:2907,NY:3201,IY:3410,IY:3450,IY:6914,IY:8720)^rentai!のが\$1/cfAJ4 (OR:恐ろしかつ,NY:0506,NY:1104,IY:A224).kako。

WE001613-00:N1 (OR:I) V (AJ4 (OR:was afraid of))^past V3 (OR:undergoing)^grn N2 (OR:the operation).

3-補,名 3410,3450,6914,8720-A224 Hsa200- ~の(が|は)-

D23000 動名詞(目的語) N1は/VP2^rentai/【(こと|の|ところ)(が|を|に|は)/PRD*3】。

N1 【PRDd3】 VP2^grn.

この/望遠鏡は/型は/<古い{(が、)}>/性能は/新型に/劣らない

The design of this telescope may be a little out-of-date, {but} as far as performance goes, it's every bit as good as the newest models.

CJ000448-00:/ycfCL1 (OR:この望遠鏡は型は古い,NY:0501,IY:A5B0)^syushiが、/ytckCL2 (OR:性能は新型に劣ら,NY:0701,IY:6911).hitei#3 (.genzai.kako)。

CE000007-00:CL1 (OR:The design of this telescope may be a little out-of-date), but CL2 (OR:as far as performance goes, it is every bit as good as the newest models).

1-副,並 A5B0-6911 HRb100-が-

A01005 等位接続詞相当 but CL1 【<等位接続詞相当> CL2】.CL1 【but CL2】.

<きみの/自転車は/盗まれたのだ>{(と)}/ぼくは/思う

I think {} <your bicycle has been stolen>.

CJ000477-00:/y\$1/tcfkCL1 (OR:きみの自転車は盗ま,NY:1901,NY:3201,IY:8720) .rareru.kako#5 [.noda] と\$1^{/cN2 (OR:ぼく,NI:10,NI:15,NI:37,NI:48,NI:49,NI:8,NI:9,IM:11110,IM:11111,IM:11112,IM:11120,IM:11160,IM:11211,IM:11212) は}/cfV3 (OR:思う,NY:3102,NY:3201,IY:1200,IY:1262,IY:2111)#4 (.genzai,kako)。

CE000391-00:N2 (OR:I) V3 (OR:think)#4 (^present|^past) CL1 (OR:your bicycle has been stolen)^psp.

3-補 8720-1200,1262,2111 HSb301-と-

B06105 名詞節 省略 N1は/CL2^rentai/【(こと|の|ところ)(が|を|に)/PRD*3】。N1【PR Da3 that】CL2.

<それは/卸で/買ってあげられる>{(と)}/思います

I think {} <I can get them for you wholesale>.

CJ000496-00:/y</tkN1 (NI:5) は>/tcfkCL2 (OR:それは卸で買ってあげ,NY:0506,NY:1901,NY:1902,NY:3102,NY:3201,IY:5730,IY:6914) .rareruと</fN3 (NI:5) は>!V4 (OR:思い,NY:3102,NY:3201,IY:1200,I Y:1262,IY:2111)#5 [.masu]。

CE000404-00:<I|N3> V4 (OR:think) <I|N1> CL2 (OR:can get them for you wholesale.)

3-補 5730,6914 -1200,1262,2111 HSb301-と-

B06105 名詞節 省略 N1は/CL2^rentai/【(こと|の|ところ)(が|を|に)/PRD*3】。N1【PRD a3 that】CL2.

30分/{<たっ(たら)>}/なべを/火から/下ろしなさい

Take the pot off {in} thirty minutes.

WJ001911-00:/ytcfkNUM1 (OR:30分,NI:2595,NI:2596,NI:2692,IM:16730,IM:16740,IM:16940)/f(たっ| 経っ)たら#1{/ytckN2 (OR:なべ,NI:905,NI:912,IM:13670)を,/tcfk火から}/cf(下ろし|下し|降し| 降ろし|おろし)なさい。

WE001892-00:Take N2 (OR:pot) off in NUM1 (OR:thirty minutes).

CJ000497-00:/ytcfkNUM1 (OR:30分,NI:2595,NI:2596,NI:2692,IM:16730,IM:16740,IM:16940)/f(たっ| 経っ)たら/ytck(CL2 (OR:なべを火から下ろし,NY:1802,NY:1901,NY:2002,NY:2103,NY:2301,NY :2302,NY:2303,IY:5421,IY:5423,IY:5520,IY:5620,IY:8220)^meirei|CL2 (NY:1802,NY:1901,NY:2002,N Y:2103,NY:2301,NY:2302,NY:2303,IY:5421,IY:5423,IY:5520,IY:5620,IY:8220) .meireigo)。

CE000405-00:CL2 (OR:Take the pot off) in NUM1 (OR:thirty minutes).

1-副 6970-5620,8220 FUc202-たら-

C16293 前置詞句 in N1 PRD3【PP(PR2<接続KW>)】.N1 PRD3【in N(PR2)】.

彼は/<若い{(ので)}>/疲労の/回復が/早い

He is young, {so} he is quick to recover from fatigue.

PJ001398-00:/ytcfkN1 (OR:彼,NI:23,NI:48,IM:11131,IM:11211)は/cfAJ2 (OR:若い,NY:0501,NY:0504,IY: A300)#6 (.genzai,kako)^rentaiので/ycNP3 (OR:疲労の回復,NI:2070,NI:2095,NI:2418,IM:15330,IM: 15350,IM:15450)が/cfAJ4 (OR:早い,NY:0501,IY:A5B0)#5 (.genzai,kako)。

PE001348-00:N1 (OR:He) 'is'#6 (^present|^past) AJ2 (OR:young), so N1 (OR:he) 'is'#5 (^present|^past) AJ4 (OR:quick) to VP (NP3 (OR:recover from fatigue))^base.

1-副 A300-A5B0 FUb100-ので-

A03087 接続副詞 so CL1【<接続副詞>CL2】.CL1【so CL2】.

申込書に/<書き入れ{(て)}>/送り返してください

Please fill out the application form {and} return it to us.

WJ002100-00:/ytcfkN1 (OR:申込書,NI:1113,NI:919,IM:13670,IM:14400)に/cfV2 (OR:書き入れ,NY:2302 ,IY:2220)(て|で)</ycfN3を>!V4 (OR:送り返し) .tekudasai。

WE002080-00:Please V2 (OR:fill out)^base N1 (OR:the application form) and V4 (OR:return it to us)^base

1-副,並 2220-0 FUb107,FUd100,HRa100-て-

A01001 等位接続詞相当 and CL1 【<等位接続詞相当> CL2】.CL1 【and CL2】.

彼女は/{書き置きを/<残し(て)>}/家出した

She ran away from home, {leaving a note behind}.

WJ002102-00:/y\$1^{/tcfkN1 (OR:彼女,NI:24,NI:49,IM:11132,IM:11212)は}/tcfkN2 (OR:書き置き,NI:1113,NI:1114,NI:919,IM:13670,IM:14400)を!残して\$1/ycf (V3 (OR:家出し,NI:2301).kako|ND3をした)。

WE002082-00:N1 (OR:She) V (V3 (OR:ran away from home)|ND3)^past, leaving N2 (OR:a note) behind.

PJ001457-00:/y\$1^{/tcfkN1 (OR:彼女,NI:24,NI:49,IM:11132,IM:11212)は}!VP2 (OR:書き置きを残し,NI:0506,NI:0600,NI:2002,IY:6120) (て|で)\$1/yVP3 (OR:家出し,NI:2301).kako。

PE001404-00:N1 (OR:She) VP3 (OR:ran away from home)^past, VP2 (OR:leaving a note behind)^grn.

1-副,並 6120-0FUb107,FUd100,HRa100-て-

A05000 分詞構文 【VP2^ing,】 N1 VP3. 【VP2^ing,】 N1 VP3.

わたしたちは/<同じ>/{(学年)}です

We're in the <same> {grade}.

WJ002175-00:/ytcfkN1 (OR:わたしたち,NI:2606,NI:42,IM:11170,IM:16770)は/cfAJV2 (OR:同じ,NI:0701,IY:A525)^rentai!N3 (OR:学年,NI:2595,NI:2696,IM:16730,IM:16950).#da。

WE002155-00:N1 (OR:We) be in AJ2 (OR:same) N3 (OR:grade).

3-名 A525-B000 MSa100-学年-

E27000 形容詞 ~ 【PRD1^rentai】/N2 ~。 ~ 【AJ (PRD1)】 N2 ~。

清は/<角ばった>/{(あご)}を/している

Kiyoshi has a <square> {chin}.

WJ002176-00:/ytcfkN1 (OR:清,NI:464,NI:48,NI:49,NI:5,NK:27,NK:67,NK:69,NK:70)は/cfV2 (OR:角ばっ,NI:6700,IY:7320).kako^rentai/fN3 (OR:あご,NI:2658,NI:2659,NI:559,IM:13210,IM:168B0)を/cfV4 (OR:し,NI:0501,NI:0504,NI:0506,NI:0804,NI:1401,NI:1600,NI:1905,NI:2001,NI:2002,NI:2101,NI:2301,NI:2302,NI:2303,NI:2400,NI:2901,NI:2902,NI:3102,NI:3201,IY:2450,IY:3100,IY:3244,IY:3300,IY:3320,IY:5510,IY:5770,IY:6910,IY:6913,IY:8720,IY:9312,IY:9360,IY:9421,IY:9423).teiru。

WE002156-00:N1 (OR:Kiyoshi) V4 (OR:has) a AJ (V2 (OR:square)) N3 (OR:chin).

3-名 6700,7320-2450,3244,3300,3320,5510,6910,6913MSa100-あご-

E27000 形容詞 ~ 【PRD1^rentai】/N2 ~。 ~ 【AJ (PRD1)】 N2 ~。

セメントは/<乾燥し{(て)}>/かたくなる

Cement hardens {when} it dries.

WJ002311-00:/ytcfkN1 (OR:セメント,NI:776,IM:13620)は/cf (V2 (OR:乾燥し,NI:0506,NI:2001,NI:2002,NI:2302,NI:2304,IY:7333)|ND2をし) (て|で)/ycfAJ3 (OR:かた,NI:0501,IY:A410).joutaihenka#4 (.genzai|.kako)。

WE002291-00:N1 (OR:Cement) V (AJ3 (OR:hardens)) #4 (^present|^past) when N1 (OR:it)^pron V (V2 (OR:dries)|ND2).

CJ000600-00:/ytcfkCL1 (OR:セメントは乾燥し,NI:0506,NI:2001,NI:2002,NI:2302,NI:2304,IY:7333)^renyou (て|で)/ycfCL2 (OR:かた,NI:0501,IY:A410).joutaihenka#3 (.genzai|.kako)。

CE000024-00:CL2 (OR:Cement hardens) when CL1 (OR:it dries).

1-副,並 7333-A410 FUb107,FUd100,HRa100-て-

A02071 従属接続詞相当 when CL2 【<従属接続詞相当> CL1】.CL2 【when CL1】.

漫画ばかり/<読ん{{で}}>/{(ないで、)}/たまには/かたい/本も/読みなさい

{Instead of} reading comic books, why don't you read some serious ones once in a while?

WJ002312-00:/y</tkN1 (NI:5)は>/tcfkN2 (OR:漫画,NI:1048,NI:1522,NI:920,NI:938,IM:13670,IM:14220,I

M:151A0) (ばかり|ばっかり|許り)/cfV3 (OR: 読ん,NY:2302,NY:2601,NY:3201,IY:2121,IY:2220,IY:2510) (て|で)/yf(ない|無い)で、/yたまには/fAJ4 (OR:かたい,NY:0501,NY:0506,IY:A300,IY:A420)^rentai/fN5 (OR:本,NI:1119,NI:920,IM:13670,IM:14400)も/cf(V6 (OR: 読み,NY:2302,NY:2601,NY:3201,IY:2121,IY:2220,IY:2510)^meirei|V6 (NY:2302,NY:2601,NY:3201,IY:2121,IY:2220,IY:2510).meireigo)。

WE002292-00:Instead of V3 (OR:reading)^grn N2 (OR:comic books), why do not <you|N1> V6 (OR:read) some AJ4 (OR:serious) N5 (OR:ones) once in a while?

PJ001599-00:/y</tkN1 (NI:5)は>!VP2 (OR:漫画ばかり読ん,NY:2302,NY:2601,NY:3201,IY:2121,IY:2220,IY:2510) (て|で)/yf(ない|無い)で、/yたまには/fAJ3 (OR:かたい,NY:0501,NY:0506,IY:A300,IY:A420)^rentai/fN4 (OR:本,NI:1119,NI:920,IM:13670,IM:14400)も/cf(V5 (OR: 読み,NY:2302,NY:2601,NY:3201,IY:2121,IY:2220,IY:2510)^meirei|V5 (NY:2302,NY:2601,NY:3201,IY:2121,IY:2220,IY:2510).meireigo)。

PE001533-00:Instead of VP2 (OR:reading comic books)^grn, why do not <you|N1> V5 (OR:read) some AJ3 (OR:serious) N4 (OR:ones) once in a while?

CJ000601-00:/yVP2 (OR:漫画ばかり読ん,NY:2302,NY:2601,NY:3201,IY:2121,IY:2220,IY:2510) (て|で)/yf(ない|無い)で、/y(CL3 (OR:たまにはかたい本も読み,NY:2302,NY:2601,NY:3201,IY:2121,IY:2220,IY:2510)^meirei|CL3 (NY:2302,NY:2601,NY:3201,IY:2121,IY:2220,IY:2510).meireigo)。

CE000474-00:Instead of VP2 (OR:reading comic books)^grn, CL3 (OR:why do not you read some serious ones once in a while?).

1-副,並 A100,A430-2121,2220 HRa502-ないで-

C17473 複合前置詞相当 instead of N1 PRD3 【 CPP (PRD2<接続KW>) 】 . N1 PRD3 【 instead of N (PRD2) 】 .

きょうは/ずいぶん/<歩いた{(から)}>/足が/かったるい

My legs feel heavy {because} I've walked a lot today.

CJ000625-00:/y/tcfkCL2 (OR:きょうはずいぶん歩いた,NY:1801,NY:1804,NY:2301,NY:2303,NY:3201,IY:3130,IY:8000)から!CL4 (OR:足がかったるい)。

CE000488-00:CL4 (OR:My legs feel heavy) because CL2 (OR:I have walked a lot today).

1-副 3130,8000 -0 FUb300 から-

A02020 従属接続詞相当 because CL2 【 <従属接続詞相当> CL1 】 .CL2 【 because CL1 】 .

主人は/<忙しく{(て)}>/子どもたちを/構いません

My husband is {so} busy {that} he can't take care of the children.

WJ002487-00:/y\$1^{/tcfkN1 (OR:主人,NI:131,NI:148,NI:269,NI:48,NI:75,IM:11211,IM:11220,IM:11230,IM:11260)は}/cfAJ2 (OR:忙しく,NY:0501,NY:0506,IY:A233,IY:A300) (て|で)\$1/ytckN3 (OR:子どもたち,NI:2606,NI:42,IM:11170,IM:16770)を/cfV4 (OR:構い,NY:3102,IY:3400,IY:4120,IY:6910)#5 [.masu].hitei

WE002467-00:N1 (OR:My husband) be so AJ2 (OR:busy) that N1 (OR:he)^pron can V4 (OR:take care of)^base.not N3 (OR:the children).

PJ001735-00:/y\$1^{/tcfkN1 (OR:主人,NI:131,NI:148,NI:269,NI:48,NI:75,IM:11211,IM:11220,IM:11230,IM:11260)は}/cfAJ2 (OR:忙しく,NY:0501,NY:0506,IY:A233,IY:A300) (て|で)\$1/yVP3 (OR:子どもたちを構い,NY:3102,IY:3400,IY:4120,IY:6910)#5 [.masu].hitei#4 (.genzai.kako)。

PE001661-00:N1 (OR:My husband) be so AJ2 (OR:busy) that N1 (OR:he)^pron can VP3 (OR:take care of the children)^base.not#4 (^present|^past) .

CJ000654-00:/y\$1^{/tcfkN1 (OR:主人,NI:131,NI:148,NI:269,NI:48,NI:75,IM:11211,IM:11220,IM:11230,IM:11260)は}/cfAJ2 (OR:忙しく,NY:0501,NY:0506,IY:A233,IY:A300) (て|で)\$1/ytckCL3 (OR:子どもたちを構い,NY:3102,IY:3400,IY:4120,IY:6910)#5 [.masu].hitei#4 (.genzai.kako)。

CE000504-00:N1 (OR:My husband) be so AJ2 (OR:busy) that CL3 (OR:he can not take care of the children).

1-副,並 A233,A300-4120,6910 FUb107,FUd100,HRa100-て-

K45607 因果・程度の構文 so ~ that N1 【PRD3{so} that】 CL4. N1 【PRD3{so} that】 CL4

その/不動産屋は/土地を/<借り{(て)}>/アパートを/建てた

That realtor leased the land {and} built an apartment house on it.

PJ001809-00:/y\$1^{/cfNP1 (OR: その不動産屋, NI:374, NI:434, IM:11420, IM:12120) は }!VP2 (OR: 土地を
借り, NY:1901, NY:2906, IY:5730, IY:8720) (て|で)\$1</ytckN3 に>!VP4 (OR: アパートを建て, NY:2
602, IY:5231, IY:5740, IY:9400) .kako.

PE001731-00:NP1 (OR: That realtor) VP2 (OR: leased the land)^past and VP4 (OR: built an apartment house
)^past on <it|N3>.

1-副,並 5730,8720-5740,9400 FUb107,FUd100,HRa100-て-

A01001 等位接続詞相当 and CL1 【<等位接続詞相当> CL2】.CL1 【and CL2】.

その/話を/<し{(たら)}>/彼は/不思議がっていた

He seemed amazed {when} I told him the story.

CJ000678-00:/y/cfCL3 (OR: その話をし, NY:0501, NY:0504, NY:0506, NY:0804, NY:1401, NY:1600, NY:1905,
NY:2001, NY:2002, NY:2101, NY:2301, NY:2302, NY:2303, NY:2400, NY:2901, NY:2902, NY:3102, NY:3201,
IY:2450, IY:3100, IY:3244, IY:3300, IY:3320, IY:5510, IY:5770, IY:6910, IY:6913, IY:8720, IY:9312, IY:9360, I
Y:9421, IY:9423) .kako^katei/ytckCL4 (OR: 彼は不思議がっ) .teiru#5 (.kako|.genzai).

CE000091-00:CL4 (OR: He seemed amazed)^past when CL3 (OR: I told him the story)^past.

1-副 2450,3244,3300,3320,5510,6910,6913-0 FUc203-たら-

A02071 従属接続詞相当 when CL2 【<従属接続詞相当> CL1】.CL2 【when CL1】.

その/店は/道路拡張の/ための/立ち退き勧告に/応じ{(ようと)}/しない

That shop is refusing <{to} comply with an official order <{to} vacate the premises in order <{to} widen
the street in front>.

WJ002662-00:/y\$1^{/cfGEN1 (OR: その) /kN2 (OR: 店, NI:374, NI:434, IM:11420, IM:12120) は }/tcfkN3 (OR
:道路, NI:418, IM:12110) N4 (OR: 拡張, NI:2278, NI:2281, NI:2284, IM:153C2) の!ための/k (立ち退き|
立退き) N5 (OR: 勧告, NI:1064, NI:1807, NI:1811, NI:1833, IM:14300, IM:15265) に\$1/cfV6 (OR: 応じ, N
Y:1905, NY:2905, IY:3450, IY:6910, IY:6930) .youと/fしない。

WE002641-00:AJ1 (OR: That) N2 (OR: shop) be refusing to V6 (OR: comply)^base with N5 (OR: an official
order) to vacate the premises in order to V (N4 (OR: widen))^base N3 (OR: the street) in front.

PJ001862-00:/y\$1^{/cfNP1 (OR: その店, NI:374, NI:434, IM:11420, IM:12120) は }/tcfkN2 (OR: 道路, NI:418, I
M:12110) N3 (OR: 拡張, NI:2278, NI:2281, NI:2284, IM:153C2) の!ための/k (立ち退き|立退き) N4 (O
R: 勧告, NI:1064, NI:1807, NI:1811, NI:1833, IM:14300, IM:15265) に\$1/cfV5 (OR: 応じ, NY:1905, NY:290
5, IY:3450, IY:6910, IY:6930) .youと/fしない。

PE001781-00:NP1 (OR: That shop) be refusing to V5 (OR: comply)^base with N4 (OR: an official order) to
vacate the premises in order to V (N3 (OR: widen))^base N2 (OR: the street) in front.

1-補 3450,6910,6930-2450,3244,3300,3320,5510,6910,6913 FUf006-(う|よう)と-

C14261 不定詞 to N1 PRD3 【to VP2】.N1 PRD3 【to VP2】.

その/店は/道路拡張の/ための/立ち退き命令に/応じ{(ようと)}/しない

That shop is refusing <{to} comply with an official order <{to} vacate the premises in order <{to} widen
the street in front>.

WJ002663-00:/y\$1^{/cfGEN1 (OR: その) /kN2 (OR: 店, NI:374, NI:434, IM:11420, IM:12120) は }/tcfkN3 (OR
:道路拡張, NI:2278, NI:2281, NI:2284, IM:153C2) の!ための/kN4 (OR: 立ち退き命令, NI:1147, NI:116
3, NI:1824, IM:14800, IM:14A30, IM:15265) に\$1/cfV5 (OR: 応じ, NY:1905, NY:2905, IY:3450, IY:6910, IY:
6930) .youと/fしない。

WE002642-00:AJ1 (OR: That) N2 (OR: shop) be refusing to V5 (OR: comply with)^base N4 (OR: an official
order to vacate the premises) in order to V (N3 (OR: widen the street))^base in front.

PJ001863-00:/y\$1^{/cfNP1 (OR: その店, NI:374, NI:434, IM:11420, IM:12120) は }/tcfkN2 (OR: 道路拡張, NI

:2278,NI:2281,NI:2284,IM:153C2)の!ための/kN3(OR:立ち退き命令,NI:1147,NI:1163,NI:1824,IM:14800,IM:14A30,IM:15265)に\$/cfV4(OR:応じ,NY:1905,NY:2905,IY:3450,IY:6910,IY:6930).youと/fしない。

PE001782-00:NP1(OR:That shop) be refusing to V4(OR:comply with)^base N3(OR:an official order to vacate the premises) in order to V(N2(OR:widen the street))^base in front.

1-補 3450,6910,6930-2450,3244,3300,3320,5510,6910,6913 FUf006-(う|よう)と-

C14261 不定詞 to N1 PRD3 【to VP2】.N1 PRD3 【to VP2】.

<潮の/干満は/子どもの/誕生と/関係が/ある>{(と)}/言われる

It is said {that} <the ebb and flow of the tide affects when babies are born>.

CJ000718-00:/ytcfkCL1(OR:潮の干満は子どもの誕生と関係がある,NY:0401,NY:0502,NY:0506,NY:0601,NY:0701,NY:1500,NY:2601,NY:3102,NY:3201,IY:3310,IY:6100)と/fV2(OR:言わ,NY:0501,NY:0506,NY:2901,IY:2211,IY:2240,IY:6821).rareru.

CE000543-00:It V2(OR:said)^passive that CL1(OR:the ebb and flow of the tide affects when babies are born).

3-補 3310,6100-2211,2240,6821 Hsb301-と-

B11134 Itを用いた構文 It(形式主語) ~ that CL1【(と|ように|なんて)/PRD2】。【It PRD2 that】 CL1.

彼の/<緩慢な>/{(守備)}が/巨人の/敗因と/なった

His <sluggish> {fielding} helped the Giants lose the game.

WJ002746-00:/ytcfkN1(OR:彼,NI:23,NI:48,IM:11131,IM:11211)の/fAJV2(OR:緩慢な,NY:0501,NY:0506,IY:A580)^rentai/fN3(OR:守備,NI:1680,NI:1767,IM:15245,IM:15254)が/tcfkN4(OR:巨人,NI:183,NI:222,NI:335,NI:48,IM:11211,IM:11252,IM:11280,IM:11330)の/kN5(OR:敗因,NI:2450,IM:16330)と/cf(なっ|成っ)た。

WE002724-00:N1(OR:His)^poss AJ2(OR:sluggish) N3(OR:fielding) helped N4(OR:the Giants) V(N5(OR:lose)) the game.

3-名 A580-6310,7000 MSa100-守備-

E27000 形容詞 ~ 【PRD1^rentai】/N2 ~。 ~ 【AJ(PR D1)】 N2 ~。

日本人は/<Lと/Rを/区別する>/{(の)}が/苦手だ

{It is} hard for Japanese <{to} distinguish L from R>.

WJ002856-00:/y\$1^{/tcfkN1(OR:日本人,NI:155,NK:120)は}/tcfkN2(OR:L,NI:1092,IM:14300)と/tcfkN3(OR:R,NI:1091,IM:14300)を/cfV4(OR:区別する,NY:3201,IY:2431,IY:6912)^rentai!のが\$/cfAJV5(OR:苦手だ,NY:1102,IY:A300,IY:A512)#6(.genzai|.kako)。

WE002834-00:It 'is'#6(^present/^past) AJ5(OR:hard) for N1(OR:Japanese) to V4(OR:distinguish)^base N2(OR:L) from N3(OR:R)。

PJ001998-00:/y\$1^{/tcfkN1(OR:日本人,NI:155,NK:120)は}/VP2(OR:LとRを区別する,NY:3201,IY:2431,IY:6912)^rentai!のが\$/cfAJV3(OR:苦手だ,NY:1102,IY:A300,IY:A512)#4(.genzai|.kako)。

PE000420-00:It 'is'#4(^present/^past) AJ3(OR:hard) for N1(OR:Japanese) to VP2(OR:distinguish L from R)^base.

3-補,名 2431,6912-A300,A512 Hsa200- ~ の(が|は)-

D11518 Itを用いた構文 It(形式主語) ~ to PRD1^rentai/【(こと|の|ところ)が/PRD2】。

【It PRD2 to】 V(PR D1)^base.

<天明の/大飢饉では/数十万人が/餓死した>{(と)}/いわれる

{It is} said {that} <several hundred thousand people died in the great famine of the Tenmei era>.

CJ000751-00:/ytcfkCL1(OR:天明の大飢饉では数十万人が餓死し).kakoと/fV2(OR:いわ,NY:0501,NY:0506,NY:2901,IY:2211,IY:2240,IY:6821).rareru#3(.genzai|.kako)。

CE000562-00:It V2(OR:is said)^passive#3(^present/^past) that CL1(OR:several hundred thousand people

died in the great famine of the Tenmei era).

3-補 0-2211,2240,6821 HSb301-と-

B11134 Itを用いた構文 It(形式主語) ~ that CL1【(と|ように|なんて)/PRD2】。【It P RD2 that】 CL1.N1 PRD3【PP(PRD2<接続KW>)】.N1 PRD3【after N(PRD2)】.

祖母が/<亡くなっ{(て)}>/忌中です

{after} the death of my grandmother, I am in mourning.

WJ002947-00:/ytcfkN1 (OR:祖母,NI:49,NI:65,NI:83,IM:11212,IM:11213,IM:11220)が/cfV2 (OR:亡くな っ,NY:2101,IY:3210,IY:3310) (て|で) </ytkN3 (NI:5) は>!N4 (OR:忌中,NI:2695,NI:2709,IM:16950,I M:16970) .#da。

WE002924-00:After N (V2 (OR:the death)) of N1 (OR:my grandmother), <I|N3> be in N4 (OR:mourning).

1-副,並 3210-B000 FUb107,FUd100,HRa100-て-

C16009 前置詞句 after

靴を/<脱い{(だら)}>/きちんと/そろえておきなさい

{after} you take off your shoes, make sure you align them neatly.

WJ002948-00:/y</tkN1 (NI:5) は></tkN2 (NI:5) は><N3 (NI:5) は>/tcfkN4 (OR:靴,NI:833,IM:13640)を/cf V5 (OR:脱い,NY:2301,IY:3235,IY:9423) .kako^katei</yN6を>#7 [!ADV8 (OR:きちんと)]/f (V9 (O R:そろえ,NY:1901,NY:2002,NY:2003,NY:2302,NY:2502,IY:2450,IY:3000,IY:6930,IY:9210) .teoku^mei rei|V9 (NY:1901,NY:2002,NY:2003,NY:2302,NY:2502,IY:2450,IY:3000,IY:6930,IY:9210) .teoku.meireig o)。

WE002925-00:After <you|N1> V5 (OR:take off) <your|N2^poss> N4 (OR:shoes), make sure <you|N3> V9 (OR:align) <them|N6^obj> #7 [ADV8 (OR:neatly)].

PJ002062-00:/y</tkN1 (NI:5) は></tkN2 (NI:5) は><N3 (NI:5) は>!VP4 (OR:靴を脱い,NY:2301,IY:3235, IY:9423) .kako^katei</yN5を>#6 [!ADV7 (OR:きちんと)]/f (V8 (OR:そろえ,NY:1901,NY:2002,NY :2003,NY:2302,NY:2502,IY:2450,IY:3000,IY:6930,IY:9210) .teoku^meirei|V8 (NY:1901,NY:2002,NY:20 03,NY:2302,NY:2502,IY:2450,IY:3000,IY:6930,IY:9210) .teoku.meireigo)。

PE001971-00:After <you|N1> VP4 (OR:take off your shoes), make sure <you|N3> V8 (OR:align) <them| N5^obj> #6 [ADV7 (OR:neatly)].

CJ000778-00:/y/tcfkCL4 (OR:靴を脱い,NY:2301,IY:3235,IY:9423) .kako^katei! (CL6 (OR:きちんとそろ え,NY:1901,NY:2002,NY:2003,NY:2302,NY:2502,IY:2450,IY:3000,IY:6930,IY:9210) .teoku^meirei|CL6 (NY:1901,NY:2002,NY:2003,NY:2302,NY:2502,IY:2450,IY:3000,IY:6930,IY:9210) .teoku.meireigo)。

CE000580-00:After CL4 (OR:you take off your shoes), CL6 (OR:make sure you align them neatly).

1-副 3235,9423-2450,3000,6930,9210 FUc202-たら-

A02009 従属接続詞相当 after CL2【<従属接続詞相当> CL1】.CL2【after CL1】.

<人の/気持ちの/わかる>/{(人間)}に/なりたい

I'd like to be the sort of {person} <{who} can empathize with others>.

PJ002115-00:/y</tkN1 (NI:5) は>!VP2 (OR:人の気持ちのわかる,NY:2001,NY:2202,NY:3202,IY:2121,I Y:2431,IY:6820,IY:8630,IY:9422) ^rentai/fN3 (OR:人間,NI:5,IM:11100)に/cf(なり|成り)たい。

PE002018-00:<I|N1> would like to be the sort of N3 (OR:person) who can VP2 (OR:empathize with others)^base.

3-名 2121,2431,6820,8630,9422-6310,7000 MSa100-人間-

B10113 関係節 who【PRD1^rentai】/N2 ~。 ~ N2【(that|when|where|which|who|whom|whose| why|how|but|as|like) PRD1】 ~。

<ニューオーリンズで/財布を/なくした>/{(ときは)}/泣きたい/気持ちだった

I felt like crying {when} <I lost my wallet in New Orleans>.

PJ002116-00:/y</tkN1 (NI:5) は></tkN2 (NI:5) は>!VP3 (OR:ニューオーリンズで財布をなくし,NY:

2702,IY:3310,IY:6320).kako^rentai!ときは</cfN4(NI:5)は>!V5(OR:泣き,NY:1102,NY:2301,NY:3102,IY:1212,IY:2210).tai!(気持ち|気持)だった。

PE002019-00:<I|N4> felt like V5(OR:crying)^grm when <I|N2> VP3(OR:lost my wallet in New Orleans)^past.

1-名 6320-B000 FUa101-時-

A02071 従属接続詞相当 when CL2【<従属接続詞相当> CL1】.CL2【when CL1】.

グランドキャニオンは<世界で/最も/有名な>/{(峡谷)}の/一つだ

The Grand Canyon is one of <the most famous> {gorges} <in the world>.

WJ003130-00:/ytcfkN1(OR:グランドキャニオン)は/tcfkN2(OR:世界,NI:384,NI:462,IM:11440,IM:12240)で/cfADV3(OR:最も)/fAJV4(OR:有名な,NY:0501,NY:0504,IY:A540)^rentai/fN5(OR:峡谷,NI:479,IM:12310)の/kN6(OR:一つ,NI:2588,NI:2595,IM:16720,IM:16730).#da.

WE003104-00:N1(OR:The Grand Canyon) be N6(OR:one) of ADV3(OR:most) AJ4(OR:famous) N5(OR:gorges) in N2(OR:the world).

3-名 A540-B000 MSa100-峡谷-

E27000 形容詞 ~ 【PRD1^rentai】/N2 ~。 ~ 【AJ(PR1)】 N2 ~。

<子どもの/ころ/{よく}/裏庭で/行水を/使っ{た>/{(もの)だ}

I {used to} take a bath in a tub in the backyard when I was a boy.

PJ002186-00:/y</tkN1(NI:5,IM:11100)は>/tcfkN2(OR:子ども,NI:51,NI:54,NI:59,NI:86,IM:11213,IM:11220)の!ころ<I|N3(NI:5,IM:11100)は>/cf(克く|善く|能く|良く|よく)!VP4(OR:裏庭で行水を/使っ,NY:1901,NY:2400,NY:2901,NY:3201,IY:3330).kako^rentai!(もの|もん)だ。

PE002083-00:<I|N3> used to VP4(OR:take a bath in a tub in the backyard)^base when <I|N1> be^past N2(OR:a boy).

3-名 3330-B000 MSd200-もの-

F31579 モダリティ相当表現 used to N1は/VP2^rentai【《NP3(だ|が(ある|ない))》】。N1【《<モダリティ G>》】 VP2.

綱引きの/最中に/綱が/<切れ{(て)}>/大勢が/けがを/した

While people were having a tug-of-war, the rope snapped {and} a lot of people got injured.

CJ000864-00:/ytcfkN1(OR:綱引き,NI:1680,IM:15245)の/k最中に/tcfkCL2(OR:綱が切れ,NY:0501,NY:0504,NY:2001,NY:2701,NY:3600,IY:4330,IY:6720,IY:6940,IY:9000,IY:9422,IY:9423)^renyou(て|で)/ytckCL3(OR:大勢がけがをし,NY:0501,NY:0504,NY:0506,NY:0804,NY:1401,NY:1600,NY:1905,NY:2001,NY:2002,NY:2101,NY:2301,NY:2302,NY:2303,NY:2400,NY:2901,NY:2902,NY:3102,NY:3201,IY:2450,IY:3100,IY:3244,IY:3300,IY:3320,IY:5510,IY:5770,IY:6910,IY:6913,IY:8720,IY:9312,IY:9360,IY:9421,IY:9423).kako.

CE000633-00:While people were having N1(OR:a tug-of-war), CL2(OR:the rope snapped)^past and CL3(OR:a lot of people got injured)^past.

1-副,並 4330,6720,6940,9000,9422,9423-2450,3244,3300,3320,5510,6910,6913 FUb107,FUd100,HRa100 -て-

A01001 等位接続詞相当 and CL1【<等位接続詞相当> CL2】.CL1【and CL2】.

北イタリアで/ダムが/<切れ(て)>/約300人が/死亡した

Some 300 people were killed {in the collapse of} a dam in northern Italy.

CJ000865-00:/ycfN1(OR:北イタリア,NI:385,NI:463,NK:30)で/tcfkN2(OR:ダム,NI:427,NI:494,NI:500,IM:12110,IM:12340,IM:12360)が!(切れ|きれ)て/ycCL3(OR:約300人が死亡し,NY:2101,IY:3210).kako.

CE000634-00:CL3(OR:Some 300 people were killed)^past in the collapse of N2(OR:dam) in N1(OR:northern Italy).

1-副,並 4330,6720,6940,9000,9422,9423-3210 FUb107,FUd100,HRa100-て-

C17444 複合前置詞相当 in the collapse of N1 VP3 【《<複合前置詞 G>》 NP2】 N1 VP3 【
《<複合前置詞 G>》 NP2】 .

重量挙げの/練習を/<してい{(て)}>/彼は/手首を/<くじいた

He wrenched his wrist {while} practicing weight lifting.

PJ002315-00:/y\$1!VP1 (OR:重量挙げの練習をし,NY:0501,NY:0504,NY:0506,NY:0804,NY:1401,NY:1600,NY:1905,NY:2001,NY:2002,NY:2101,NY:2301,NY:2302,NY:2303,NY:2400,NY:2901,NY:2902,NY:3102,NY:3201,IY:2310).teiru (て|で)\$1^{/ytckN2 (OR:彼,NI:23,NI:48,IM:11131,IM:11211)は}!VP3 (OR:手首をくじい,NY:2106,NY:3103,IY:3242,IY:4110,IY:5230,IY:5421).kako.

PE000825-00:N2 (OR:He) VP3 (OR:wrenched his wrist)^past while VP1 (OR:practicing weight lifting)^ing

CJ000878-00:/yVP1 (OR:重量挙げの練習をし,NY:0501,NY:0504,NY:0506,NY:0804,NY:1401,NY:1600,NY:1905,NY:2001,NY:2002,NY:2101,NY:2301,NY:2302,NY:2303,NY:2400,NY:2901,NY:2902,NY:3102,NY:3201,IY:2310).teiru (て|で)/ytckCL2 (OR:彼は手首をくじい,NY:2106,NY:3103,IY:3242,IY:4110,IY:5230,IY:5421).kako.

CE000644-00:CL2 (OR:He wrenched his wrist)^past while VP1 (OR:practicing weight lifting)^ing.

1-副,並 2450,3244,3300,3320,5510,6910,6913-3242,4110,5230,5421 FUb107,FUd100,HRa100-て -
A02078 従属接続詞相当 while CL2 【<従属接続詞相当> CL1】.CL2 【while CL1】 .

こしょうの/においを/<かく{(と>いつも)}>/くしゃみが/出る

I sneeze {whenever} I smell pepper.

PJ002318-00:/y</tkN1 (NI:5)は>!VP2 (OR:こしょうのにおいをかく,NY:3002,IY:1110)と</tkN3 (NI:5)は>!いつも!VP4 (OR:くしゃみが出る,NY:0501,NY:0502,NY:0506,NY:0801,NY:1500,NY:1600,NY:1801,NY:1803,NY:1804,NY:1903,NY:1907,NY:2001,NY:2101,NY:2102,NY:2205,NY:2301,NY:2302,NY:2601,NY:2602,NY:2901,NY:2903,NY:3101,IY:5210,IY:8110,IY:8410)#5 (.genzai|kako).

PE002210-00:<I|N3> VP4 (OR:sneeze)#5 (^present/^past) whenever <I|N1> VP2 (OR:smell pepper).

1-副 1110-5210,8110,8410 FUa102-といつも -

A02072 従属接続詞相当 whenever CL2 【<従属接続詞相当> CL1】.CL2 【whenever CL1】 .

彼は/<暴力に/屈するような>/{(男)}>ではない

He is not {a man} <{who} yields to violence>.

WJ003419-00:/y#1{/tcfkN1 (OR:彼,NI:23,NI:48,IM:11131,IM:11211)は,/tcfkN2 (OR:暴力,NI:2500,IM:16440)に}/cf (V3 (OR:屈する,NY:0701,NY:2303,IY:5423).suitei^rentai|ND3をするような)/fN4 (OR:男,NI:48,NI:87,IM:11211,IM:11220).#daは(ない|無い)。

WE003391-00:N1 (OR:He) be not N4 (OR:a man) who V (V3 (OR:yields)|ND3) to N2 (OR:violence).

3-名 5423-A100,A430 MSa100 -男 -

B10113 関係節 who ~ 【PRD1^rentai】/N2 ~。 ~ N2 【(that|when|where|which|who|whom|who se|why|how|but|as|like) PRD1】 ~ .

靴が/<きつく{(て)}>/靴ずれが/できた

This shoe is too tight {and} has given me blisters.

WJ003420-00:/ytcfkN1 (OR:靴,NI:833,IM:13640)が/cfAJ2 (OR:きつく,NY:0501,NY:0505,NY:1004,IY:A224) (て|で)</ycN3 (NI:5,IM:11100)は>/cfN4 (OR:靴ずれ,NI:2130,NI:2140,NI:2464,NI:2573,NI:2710,IM:15370,IM:16360,IM:16650,IM:16980)が/cf (でき|出来)た。

WE003392-00:This N1 (OR:shoe) be too AJ2 (OR:tight) and has given <me|N3^obj> N4 (OR:blisters).

1-副,並 A224-2421,3210,3300,5720,6310,6811,6920 FUb107,FUd100,HRa100-て -

A01001 等位接続詞相当 and CL1 【<等位接続詞相当> CL2】.CL1 【and CL2】 .

その/走者は/<ゴールインした>/{(あと、)}>/ひどく/苦しがあった

The runner was in extreme pain {after} reaching the finish line.

PJ002443-00:/y\$1^{/cfNP1 (OR:その走者,NI:360,IM:11280)は}/cf (V2 (OR:ゴールインし,NY:2301).k

ako^rentai|ND2をした)!あと、\$1!VP3(OR:ひどく苦しがつ).kako。
PE002323-00:NP1(OR:The runner) VP3(OR:was in extreme pain)^past after V(V2(OR:reaching the finish line)|ND2)^grn.

1-副 0-0 FUa113-(後|以後) -

A02009 従属接続詞相当 after CL2【<従属接続詞相当> CL1】.CL2【after CL1】.

ことは雨が/<少ない{(ので)}>/農家は水不足に/苦しむだろう

We have had very little rain this year{.} The farmers will suffer from the water shortage.

CJ000932-00:/y/tcfkCL2(OR:ことは雨が少ない,NY:0501,NY:0506,NY:1500,IY:A430)^rentaiので/yc
CL3(OR:農家は水不足に苦しむ,NY:3102,IY:1232).#darou。

CE000319-00:CL2(OR:We have had very little rain this year). CL3(OR:The farmers will suffer from the water shortage).

1-副,並 A430-1232 FUb100-ので-

L54700 2文相当 ピリオド CL1【.】 CL2. CL1【.】 CL2.

四国を/<ヒッチハイクしてい{(て)}>/苦い/経験を/した

I had a bitter experience {while} hitchhiking in Shikoku.

PJ002498-00:/y</tkN1(NI:5,IM:11100)は>!VP2(OR:四国をヒッチハイクし).teiru(て|で)/yVP3(OR:
苦い経験をし,NY:0501,NY:0504,NY:0506,NY:0804,NY:1401,NY:1600,NY:1905,NY:2001,NY:2002,N
Y:2101,NY:2301,NY:2302,NY:2303,NY:2400,NY:2901,NY:2902,NY:3102,NY:3201,IY:2000,IY:2110).k
ako。

PE002198-00:<I|N1> VP3(OR:had a bitter experience)^past while VP2(OR:hitchhiking in Shikoku)^ing.

1-副,並 0-2450,3244,3300,3320,5510,6910,6913 FUb107,FUd100,HRa100-て-

A02078 従属接続詞相当 while CL2【<従属接続詞相当> CL1】.CL2【while CL1】.

<結婚は/人生の/墓場である>{(と)}/よく/いわれる

{It is} often said {that} <marriage is the grave of life>.

WJ003675-00:/ytcfkN1(OR:結婚,NI:1651,IM:15234)は/tcfkN2(OR:人生,NI:1581,NI:2695,IM:15220,IM:1
6950)の/fkN3(OR:墓場,NI:456,IM:12160).#da'ある'#7(.genzai|.kako)と#4[!(克く|善く|能く|良
く|よく)]/fV5(OR:いわ,NY:0501,NY:0506,NY:2901,IY:2211,IY:2240,IY:6821).rareru#6(.genzai|.kak
o)。

WE003641-00:It is #4[often] V5(OR:said)#6(^present|^past) that N1(OR:marriage) 'is'#7(^present|^pas
t) N3(OR:the grave) of N2(OR:life).

PJ002560-00:/ytcfkN1(OR:結婚,NI:1651,IM:15234)は/tcfkNP2(OR:人生の墓場,NI:456,IM:12160).#da'
ある'#5(.genzai|.kako)と!VP3(OR:よくいわ,NY:0501,NY:0506,NY:2901,IY:2211,IY:2240,IY:6821).
rareru#4(.genzai|.kako)。

PE002424-00:It is #4[often] VP3(OR:said)#4(^present|^past) that N1(OR:marriage) 'is'#5(^present|^pa
st) NP2(OR:the grave of life).

CJ000976-00:/ytcfkCL1(OR:結婚は人生の墓場である)と!VP2(OR:よくいわ,NY:0501,NY:0506,NY:
2901,IY:2211,IY:2240,IY:6821).rareru#3(.genzai|.kako)。

CE000694-00:It is often VP2(OR:said)#3(^present|^past) that CL1(OR:marriage is the grave of life).

3-補 B000-2211,2240,6821 HSb301-と-

B11134 Itを用いた構文 It(形式主語) ~ that CL1【(と|ように|なんて)/PRD2】。【It P
RD2 that】 CL1.

彼は決して/<ばかではない{(が)}>/少し/思慮に/欠ける

He is no fool, {but} is a little thoughtless.

CJ000977-00:/ytcfkCL1(OR:彼は決してばかでは,NY:0501,NY:0504,IY:A340,IY:A370,IY:A390,IY:A51
2).hiteiが/ytkCL2(OR:少し思慮に欠ける,NY:0506,NY:1500,NY:2001,IY:6000,IY:6940,IY:7400,IY:
9421)。

CE000007-00:CL1 (OR:He is no fool), but CL2 (OR:is a little thoughtless).

1-副,並 A340,A370,A390,A512-6000,6940,7400,9421 FUE001 -が-

A01005 等位接続詞相当 but CL1 【<等位接続詞相当> CL2】.CL1 【but CL2】.

その/学生は/暴力事件を/<起こし{(て)}>/けん責処分を/受けた

The student received an official reprimand {for} his having a fistfight.

WJ003754-00:/y\$1^{/cf#1 [GEN2 (OR:その)]/kN3 (OR:学生,NI:238,IM:11260) は }/tcfkN4 (OR:暴力事件,NI:1033,NI:2057,NI:2059,IM:14130,IM:15310) を/cfV5 (OR:起こし,NY:0802,NY:2001,NY:2002,NY:2101,NY:2301,NY:2302,NY:2304,NY:2602,NY:3201,NY:3500,IY:1120,IY:3140,IY:5710,IY:6310,IY:6630) (て|で) \$1/ytckN6 (OR:けん責処分,NI:1785,NI:1858,NI:2006,IM:15262,IM:15266,IM:1528B) を/cfV7 (OR:受け,NY:0506,NY:1901,NY:1902,NY:2001,NY:2205,NY:2206,NY:2303,NY:2601,NY:2905,NY:2907,NY:3201,IY:3410,IY:3450,IY:6914,IY:8720) .kako。

WE003720-00:#1 [DEF2 (OR:The)] N3 (OR:student) V7 (OR:received) ^past N6 (OR:an official reprimand) for N3 (OR:his) ^pron^poss V5 (OR:having) ^grm N4 (OR:fistfight) .

PJ002628-00:/y\$1^{/cfNP1 (OR:その学生,NI:238,IM:11260) は }!VP2 (OR:暴力事件を起こし,NY:0802,NY:2001,NY:2002,NY:2101,NY:2301,NY:2302,NY:2304,NY:2602,NY:3201,NY:3500,IY:1120,IY:3140,IY:5710,IY:6310,IY:6630) (て|で) \$1/yVP3 (OR:けん責処分を受け,NY:0506,NY:1901,NY:1902,NY:2001,NY:2205,NY:2206,NY:2303,NY:2601,NY:2905,NY:2907,NY:3201,IY:3410,IY:3450,IY:6914,IY:8720) .kako。

PE002489-00:NP1 (OR:The student) VP3 (OR:received an official reprimand) ^past for NP1 (OR:his) ^pron^poss VP2 (OR:having a fistfight) ^grm.

1-副,並 1120,3140,5710,6310,6630-3410,3450,6914,8720 FUB107,FUD100,HRA100-て-

C16032 前置詞句 for N1 PRD3 【PP (PRD2<接続KW>)】.N1 PRD3 【for N (PRD2)】.

これは/<現存する>/世界最古の/{(ミイラ)}>/といわれている

This is said to be the world's oldest <existing> {mummy}.

WJ003756-00:/ytcfkN1 (OR:これ,NI:1,NI:1235,IM:10000,IM:15000) は/cf (V2 (OR:現存する,NY:0401,IY:6100) ^rentai|ND2を) /fN3 (OR:世界最古,NI:2710,IM:16980) の/kN4 (OR:ミイラ,NI:552,IM:13200) と/cfV5 (OR:いわ,NY:0501,NY:0506,NY:2901,IY:2211,IY:2240,IY:6821) .rareru.teiru。

WE003722-00:N1 (OR:This) V5 (OR:is said) ^passive to be N3 (OR:the world's oldest) V (V2 (OR:existing) |ND2) ^ing N4 (OR:mummy) .

3-名 6100-2211,2240,6821 MSa100-ミイラ-

E28000 分詞 ~ 【PRD1^rentai】/N2 ~。 ~ N2 【V (PRD1) (^ed|^ing)】 ~ .

彼は/親に/<孝行する{(どころか)}、>/放蕩息子だった

{Far from} being thoughtful of his parents, he was a prodigal son.

CJ001023-00:/ytcfkN1 (OR:彼,NI:23,NI:48,IM:11131,IM:11211) は!VP2 (OR:親に孝行する) ^rentai (どころか|所か)、!CL4 (OR:放蕩息子だ) .kako。

CE000720-00:Far from VP2 (OR:being thoughtful of his parents) ^grm, CL4 (OR:he was a prodigal son) ^past

1-副 0-B000 FUj009-どころか-

C13235 慣用的句表現 far from CL2 【<慣用的句表現> N (VP1)】.CL2 【far from N (VP1)】

わたしは/ラジオの/英会話講座を/<聞き{(て)}>/英語を/勉強した

I learned English {by} listening to English conversation programs on the radio.

WJ003837-00:/y\$1^{/tcfkN1 (OR:わたし,NI:10,NI:15,NI:37,NI:48,NI:49,NI:8,NI:9,IM:11110,IM:11111,IM:11112,IM:11120,IM:11160,IM:11211,IM:11212) は }#2 [/tcfkN3 (OR:ラジオ,NI:970,IM:13680) の]/kN4 (OR:英会話講座,NI:1006,NI:1509,IM:14110,IM:151A0) を/cfV5 (OR:聞き,NY:0506,NY:2901,NY:2906,NY:3002,NY:3102,IY:1110,IY:2212,IY:3450) (て|で) \$1/ytckN6 (OR:英語,NI:1064,NK:113) を/cfV7 (OR:勉強し,NY:3201,IY:1263,IY:2310,IY:5730) .kako。

WE003803-00:N1 (OR:I) V7 (OR:learned) ^past N6 (OR:English) by V5 (OR:listening to) ^grm N4 (OR:En

glish conversation programs) #2 [on N3 (OR:the radio)].
PJ002688-00:/y\$1^{/tcfkN1 (OR:わたし,NI:10,NI:15,NI:37,NI:48,NI:49,NI:8,NI:9,IM:11110,IM:11111,IM:11112,IM:11120,IM:11160,IM:11211,IM:11212)は}!VP2 (OR:ラジオの英会話講座を聞き,NY:0506,NY:2901,NY:2906,NY:3002,NY:3102,IY:1110,IY:2212,IY:3450) (て|で)\$1/yVP3 (OR:英語を勉強し,NY:3201,IY:1263,IY:2310,IY:5730).kako。

PE000611-00:N1 (OR:I) VP3 (OR:learned English)^past by VP2 (OR:listening to English conversation programs on the radio)^grn.

1-副,並 1110,2212,3450-1263,2310,5730 FUb107,FUd100,HRa100-て-

C16286 前置詞句 by N1 PRD3 【PP (PRD2<接続KW>)】.N1 PRD3 【by N (PRD2)】.

彼の/この/小説は/実に/<おもしろい{(が、)}>/深みが/ない

This novel of his is very interesting {but} has no depth.

PJ002753-00:/ytcfkNP1 (OR:彼のこの小説,NI:1044,IM:14210)は!AJP2 (OR:実におもしろい,NY:0506,IY:A221,IY:A511)が、/ytckN3 (OR:深み,NI:1306,NI:461,IM:12230,IM:15133)が/cf無いい'#4 (.genzai|.kako)。

PE002604-00:NP1 (OR:This novel of his) be AJP2 (OR:very interesting) but 'has'#4 (^present|^past) no N3 (OR:depth).

1-副,並 A221,A511-A100,A430 FUE001-が-

A01005 等位接続詞相当 but CL1 【<等位接続詞相当> CL2】.CL1 【but CL2】.

剣道の/極意を/<窮める{(には)}>/時間が/かかる

{It} takes a long time {to} master the mysteries of kendo.

WJ003942-00:/y#1 [/tcfkN2 (OR:剣道,NI:1676,NI:1680,IM:15243,IM:15245)の]/kN3 (OR:極意,NI:1034,IM:14130)を/cfV4 (OR:窮める,NY:0506,IY:2400,IY:2422,IY:7200,IY:8420)には/ytckN5 (OR:時間,NI:1810,NI:2670,NI:2689,NI:2692,IM:15265,IM:16900,IM:16940)が/cf(掛かる|かかる|掛る|懸る|懸る)。

WE003904-00:It takes a long N5 (OR:time) to V4 (OR:master)^base N3 (OR:the mysteries) #1 [of N2 (OR:kendo)].

PJ002755-00:/yVP1 (OR:剣道の極意を窮める,NY:0506,IY:2400,IY:2422,IY:7200,IY:8420)には/yVP2 (OR:時間がかかる,NY:0502,NY:0503,NY:0506,NY:0701,NY:0801,NY:1500,NY:1801,NY:2001,NY:2003,NY:2101,NY:2203,NY:2302,NY:2304,NY:2902,NY:2903,NY:3500,IY:1265,IY:3242,IY:6700,IY:6910,IY:8210)#3 (.genzai|.kako)。

PE001455-00:It VP2 (OR:takes a long time)#3 (^present|^past) to VP1 (OR:master the mysteries of kendo)^base.

CJ001051-00:/yVP1 (OR:剣道の極意を窮める,NY:0506,IY:2400,IY:2422,IY:7200,IY:8420)には/ytckCL2 (OR:時間がかかる,NY:0502,NY:0503,NY:0506,NY:0701,NY:0801,NY:1500,NY:1801,NY:2001,NY:2003,NY:2101,NY:2203,NY:2302,NY:2304,NY:2902,NY:2903,NY:3500,IY:1265,IY:3242,IY:6700,IY:6910,IY:8210)#3 (.genzai|.kako)。

CE000090-00:CL2 (OR:It takes a long time) to VP1 (OR:master the mysteries of kendo)^base.

1-副 2400,2422,7200,8420-1265,3242,6700,6910,8210FUf003-には-

D11518 Itを用いた構文 It(形式主語) ~ to 【It PRD3 to】 VP2. 【It PRD3 to】 VP2.

多摩川を/<越せ{(ば)}>/川崎市です

{When} you cross the Tama River you are in Kawasaki.

WJ004037-00:/y</tkN1 (NI:5,IM:11100)は></tkN2 (NI:5,IM:11100)は>/tcfkN3 (OR:多摩川,NI:464,NI:495,NI:499,NK:27,NK:50)を/cfV4 (OR:越せ,NY:0506,NY:1801,NY:1804,NY:2001,IY:3231,IY:6940,IY:6970,IY:8510,IY:8620,IY:9340)^kateiば/ytckN5 (OR:川崎市,NI:364,NI:464,NK:17)#da。

WE003998-00:When <you|N2> V4 (OR:cross) N3 (OR:the Tama River) <you|N1> be in N5 (OR:Kawasaki).

PJ002820-00:/y</tkN1 (NI:5,IM:11100)は></tkN2 (NI:5,IM:11100)は>!VP3 (OR:多摩川を越せ,NY:050

6,NY:1801,NY:1804,NY:2001,IY:3231,IY:6940,IY:6970,IY:8510,IY:8620,IY:9340)^katei ば /ytkN4 (OR:川崎市,NI:364,NI:464,NK:17).#da.
PE002666-00:When <you|N2> VP3 (OR:cross the Tama River) <you|N1> be in N4 (OR:Kawasaki).
1-副 3231,6940,6970,8510,8620-B000 FUc100-ば-
A02071 従属接続詞相当 when CL2 【<従属接続詞相当> CL1】.CL2 【when CL1】.

ことしの/借金を/<始末せ{(ず)}/>/年は/越せない
I can't greet the New Year {until} I have cleared all my debts of the past year.
CJ001071-00:/y/tcfkCL3 (OR:ことしの借金を始末せ,NY:2302,NY:3201,IY:2434,IY:3310,IY:6970).hitei
に!CL5 (OR:年は越せ,NY:0506,NY:1801,NY:1804,NY:2001,IY:3231,IY:6940,IY:6970,IY:8510,IY:8620,IY:9340).hitei.
CE000750-00:CL5 (OR:I can not greet the New Year) until CL3 (OR:I have cleared all my debts of the past year)^psp.
1-並 2434,3310,6970-3231,6940,6970,8510,8620 HRa502-ず に -
A02068 従属接続詞相当 until/till N1 VP3.not until N1 VP2. N1 VP3.not until N1 VP2.

父は/<わたしが/夜/外出する>/{(の)}/を/好まない
My father does not like me <{to} go out at night>.
PJ002892-00:/y\$1^{/tcfkN1 (OR:父,NI:48,NI:79,IM:11211,IM:11220)は}/tcfkN2 (OR:わたし,NI:10,NI:15,NI:37,NI:48,NI:49,NI:8,NI:9,IM:11110,IM:11111,IM:11112,IM:11120,IM:11160,IM:11211,IM:11212)が!
VP3 (OR:夜外出する,NY:2301,IY:8110)^rentai!のを\$1/cfV4 (OR:好ま,NY:1102,NY:1103,IY:1311)
.hitei#5 (.genzai,kako).
PE002732-00:N1 (OR:father) do not V4 (OR:like)#5 (^present/^past) N2 (OR:me)^obj to VP3 (OR:go out at night)^base.
3-補,名 8110-1311 HSa200-のを -
K39597 S V O C 文型 C=to不定詞 N1は/NP2が/PRD3^rentai/(こと|の)(を|に)/VP*4.
N1 VPi4 NP2 to VP3^base.

今度は/<きみが/鬼に/なる>/{(番)}/だ
Now it's <your> {turn} <{to} be "it.">
WJ004268-00:/y#1 [/tcfkTIME2 (OR:今度,NI:2714,IM:16990)は]/tcfkN3 (OR:きみ,NI:15,NI:16,NI:163,NI:167,NI:17,NI:22,NI:48,NI:49,IM:11120,IM:11121,IM:11122,IM:11130,IM:11211,IM:11212,IM:11244)が
/tcfkN4 (OR:鬼,NI:222,IM:11330)に/cf(成る|なる)!N5 (OR:番,NI:1069,NI:1476,NI:2595,NI:2603,NI:2702,NI:536,IM:13100,IM:14300,IM:15180,IM:16730,IM:16770,IM:16970).#da.
WE004226-00:#1 [ADV (TIME2 (OR:Now))] it is N3 (OR:your)^poss N5 (OR:turn) to be "N4 (OR:it)".
3-名 6310,7000-B000 MSc107-番 -
E14261 不定詞 to ~ 【VP1^rentai】/N2 ~。 ~ N2 【to VP1^base】 ~。

きみは/二つの/<全く/ちがう>/{(もの)}/を/混同している
You are confusing two <perfectly different> {things}.
WJ004270-00:/y\$1^{/tcfkN1 (OR:きみ,NI:15,NI:16,NI:163,NI:167,NI:17,NI:22,NI:48,NI:49,IM:11120,IM:11121,IM:11122,IM:11130,IM:11211,IM:11212,IM:11244)は}/tcfkN2 (OR:二つ,NI:2588,NI:2595,IM:16720,IM:16730)の#3 [!ADV4 (OR:全く)]/fV5 (OR:ちがう,NY:0506,NY:0701,NY:1202,IY:6912)^rentai/fN6 (OR:もの,NI:1064,NI:2491,NI:5,NI:706,IM:11100,IM:13000,IM:14300,IM:16410)を\$1/cfV7 (OR:混同し,NY:2501,NY:3201,IY:2431).teiru.
WE004228-00:N1 (OR:You) be V7 (OR:confusing)^prog NUM (N2 (OR:two)) #3 [ADV4 (OR:perfectly)] AJ (V5 (OR:different)) N6 (OR:things).
PJ002975-00:/y\$1^{/tcfkN1 (OR:きみ,NI:15,NI:16,NI:163,NI:167,NI:17,NI:22,NI:48,NI:49,IM:11120,IM:11121,IM:11122,IM:11130,IM:11211,IM:11212,IM:11244)は}!VP2 (OR:二つの全くちがう,NY:0506,NY:0701,NY:1202,IY:6912)^rentai/fN3 (OR:もの,NI:1064,NI:2491,NI:5,NI:706,IM:11100,IM:13000,IM:1

4300,IM:16410)を\$1/cfV4(OR:混同し,NY:2501,NY:3201,IY:2431).teiru。
PE002808-00:N1(OR:You) be V4(OR:confusing)^prog AJP(VP2(OR:two perfectly different)) N3(OR:things)。

3-名 6912-2431 MSa100-もの-

E27000 形容詞 ~ 【PRD1^rentai】/N2 ~。 ~ 【AJ(PR1)】 N2 ~。

彼の/科学上の/業績は/<再評価され{(て)}>/しかるべきだ}

His scientific achievements {should} be reevaluated.

PJ003036-00:/ytcfkN1(OR:彼の科学上の業績,NI:1211,IM:14B30)は/cf(V2(OR:再評価さ).rareru|ND2をされ)(て|で)!しかるべきだ。

PE002864-00:NP1(OR:His scientific achievements) should V(V2(OR:be reevaluated)|ND2)^passive^base. 1-副,並 0-B000 FUb107,FUd100,HRa100-て-

F31576 モダリティ相当表現 should N1【《<モダリティ G>》】 VP2^base. N1【《<モダリティ G>》】 VP2^base.

母は/裁縫は/とても/<うまい{(が)}>/料理は/だめだ

My mother is very good at sewing, {but} not cooking.

WJ004355-00:/y#1{/tcfkN1(OR:母,NI:49,NI:80,IM:11212,IM:11220)は,/tcfkN2(OR:裁縫,NI:1996,IM:1528A)は/#3[/cfADV4(OR:とても)]/fAJ5(OR:うまい,NY:0501,NY:0504,IY:A211,IY:A380,IY:A511)が/ytcfkN6(OR:料理,NI:1998,NI:2006,NI:847,IM:13650,IM:1528A,IM:1528B)は/cfだめだ。

WE004313-00:My N1(OR:mother) be #3[ADV4(OR:very)] AJ5(OR:good) at N2(OR:sewing), but not N6(OR:cooking)。

1-副,並 A211,A511-A512 HRb100-が-

A01005 等位接続詞相当 but CL1【<等位接続詞相当> CL2】.CL1【but CL2】。

彼は/<大酒飲み{(で)}>/強い/酒を/たくさん/飲む

He is a heavy drinker {and} drinks plenty of hard liquor.

WJ004425-00:/ytcfkN1(OR:彼,NI:23,NI:48,IM:11131,IM:11211)は/tcfkN2(OR:大酒飲み,NI:205,IM:11253)で/cfAJ3(OR:強い,NY:0502,NY:0504,NY:0506,IY:A420)^rentai/fN4(OR:酒,NI:861,IM:13650)を/tcfkN5(OR:たくさん,NI:2597,IM:16750)/fV6(OR:飲む,NY:2002,NY:2301,NY:2303,NY:3102,NY:3201,IY:1342,IY:3100,IY:3233,IY:3450)#7(.genzai|.kako)。

WE004382-00:N1(OR:He) be N2(OR:a heavy drinker) and V6(OR:drinks)#7(^present|^past) ADV(N5(OR:plenty of)) AJ3(OR:hard) N4(OR:liquor)。

PJ003078-00:/ytcfkN1(OR:彼,NI:23,NI:48,IM:11131,IM:11211)は/tcfkN2(OR:大酒飲み,NI:205,IM:11253)で!VP3(OR:強い酒をたくさん飲む,NY:2002,NY:2301,NY:2303,NY:3102,NY:3201,IY:1342,IY:3100,IY:3233,IY:3450)#4(.genzai|.kako)。

PE002903-00:N1(OR:He) be N2(OR:a heavy drinker) and VP3(OR:drinks plenty of hard liquor)#4(^present|^past)。

1-0 0-1342,3100,3233,3450 FUb107,FUd100,HRa100-て-

A01001 等位接続詞相当 and CL1【<等位接続詞相当> CL2】.CL1【and CL2】。

<助けを/求める>/女性の/{(叫び声)}が/家の/中から/聞こえた

A woman's {cry} <for help> came from inside the house.

PJ003079-00:/ytcfkN1(OR:助け,NI:1815,NI:1816,IM:15265)を/cf(求める|徹める|見める)/fNP2(OR:女性の叫び声,NI:1349,IM:15140)が!VP3(OR:家の中から聞こえ,NY:0504,NY:0506,NY:1004,NY:3004,IY:1110).kako。

PE002904-00:NP2(OR:A woman's cry) for N1(OR:help) VP3(OR:came from inside the house)^past.

3-名 1262,2422,3440,5730-1110 MSc103-叫び声-

E16032 前置詞句 for ~ 【PRD1^rentai】/N2 ~。 ~ N2【PP(PR1)】 ~。

長年/座禅を/組んだ/{(<未>)} /ようやく/彼は/悟りを/開いた

{after} years of Zen meditation practice he attained satori.

CJ001187-00:/yVP1 (OR:長年座禅を組ん,NY:2301,NY:2302,NY:2304,NY:2501,NY:2602,NY:3201,IY:3400,IY:5231,IY:5770,IY:6910,IY:9410).kako^rentai!未#2[!(漸く|ようやく)]/tckCL3 (OR:彼は悟りを開い,NY:0502,NY:0701,NY:1500,NY:2001,NY:2002,NY:2301,NY:2302,NY:2602,NY:2901,NY:3201,NY:3500,IY:5210,IY:6210,IY:9110).kako。

CE000826-00:After NP (VP1 (OR:years of Zen meditation practice)) CL3 (OR:he attained satori)^past.

1-0 0-5210,6210,9110FUb201-未-

C16009 前置詞句 after N1 PRD3 【PP (PRD2<接続KW>)】 .N1 PRD3 【after N (PRD2)】 .

<慈善コンサートの/切符を/100枚/さばく>/{(の)}は/大変だ

<{Selling} 100 tickets for a charity concert> is no easy thing.

PJ003139-00:/yVP1 (OR:慈善コンサートの切符を100枚さばく,NY:1906,NY:2002,NY:2301,IY:3000,IY:3200,IY:3232,IY:5730)^rentai!のは/cf大変だ。

PE002957-00:VP1 (OR:Selling 100 tickets for a charity concert)^grn is no easy thing.

3-補,名 3000,3200,5730-0 Hsa200-の(が|は)-

D22000 動名詞 【VP1^rentai/(こと|の|ところ)】(が|は)/PRD2。【VP1^grn】 PRD2.

両親は/<あなたと/英語で/お話しできない>/{(の)}を/残念がっています

My parents regret {that} <they can't talk to you in English>.

CJ001206-00:/ytcfkCL1 (OR:両親はあなたと英語でお話しでき,NY:2301,NY:2901,NY:2902,IY:2211,IY:2212,IY:5210).hitei#4(.genzai,kako)^rentai!のを/tcfkV2 (OR:残念がっ,NY:1101).teiru#5 [.masu]

CE000836-00:N1 (OR:they can not talk to you in English) V2 (OR:regret) that CL1.

3-補,名 2211,2212,5210-0 Hsa200-のを-

B06058 名詞節 that N1は/CL2^rentai/【(こと|の|ところ)(が|を|に)/PRD*3】。N1【PRDa3 that】 CL2.

<全力を/尽くさなかった>/{(こと)}を/残念に/思います

I regret {that} <I didn't do my best>.

PJ003200-00:/y</tkN1 (NI:5)は></tkN2 (NI:5)は>!VP3 (OR:全力を尽くさ,NY:1600,NY:2902,NY:3102,IY:1263,IY:9423).hitei.kako^rentai!ことを!VP4 (OR:残念に思い,NY:3102,NY:3201,IY:1200,IY:1262,IY:2111)#5 [.masu]。

PE003015-00:<I|N2> VP4 (OR:regret) that <I|N1> did VP3 (OR:do my best).not.

CJ001207-00:/y</tkN2 (NI:5)は>/tcfkCL3 (OR:全力を尽くさ,NY:1600,NY:2902,NY:3102,IY:1263,IY:9423).hitei.kako^rentai!ことを!VP4 (OR:残念に思い,NY:3102,NY:3201,IY:1200,IY:1262,IY:2111)#5 [.masu]。

CE000837-00:<I|N2> VP4 (OR:regret) that CL3 (OR:I did not do my best)^past.

3-補,名 1263,9423-1200,1262,2111 Hsa100-事-

B06058 名詞節 that N1は/CL2^rentai/【(こと|の|ところ)(が|を|に)/PRD*3】。N1【PRDa3 that】 CL2.

少女は/話している/<{(間)}>/しきりに/うなずいた

The girl often nodded to me {while} talking.

WJ004692-00:/y\$1^{/tcfkN1 (OR:少女,NI:49,NI:56,IM:11212,IM:11213)は}/cfV2 (OR:話し,NY:2301,NY:2901,NY:2902,IY:2211,IY:2212,IY:5210).teiru^rentai!間\$1<!N3 (NI:5,IM:11100)に>#4[!ADV5 (OR:しきりに)]/fV6 (OR:うなずい,NY:2301,IY:2212,IY:3140,IY:3450).kako。

WE004644-00:N1 (OR:The girl) #4[ADV5 (OR:often)] V6 (OR:nodded) to <me|N3^obj> while V2 (OR:talking)^ing.

PJ003262-00:/y\$1^{/tcfkN1 (OR:少女,NI:49,NI:56,IM:11212,IM:11213)は}/cfV2 (OR:話し,NY:2301,NY:

2901,NY:2902,IY:2211,IY:2212,IY:5210).teiru^rentai!間\$1<!N3(NI:5,IM:11100)に>!VP4(OR:しきりにうなずい,NY:2301,IY:2212,IY:3140,IY:3450).kako。

PE003070-00:N1(OR:The girl) VP4(OR:often nodded) to <me|N3^obj> while V2(OR:talking)^ing.
1-0 0-31 40 FUa203-問-

A02078 従属接続詞相当 while CL2【<従属接続詞相当> CL1】.CL2【while CL1】.

セールスマンは/<金の/延べ棒を/買え>{(と)}/しきりに/勧めた

The salesman eagerly urged me <{to} buy gold bars>.

WJ004693-00:/y\$1^{/tcfkN1(OR:セールスマン,NI:273,IM:11260)は}/tcfkN2(OR:金,NI:1190,NI:710,NI:715,NI:934,IM:13520,IM:13540,IM:13670,IM:14A50)の/kN3(OR:延べ棒,NI:780,IM:13620)を/cf(V4(OR:買え,NY:0506,NY:1901,NY:1902,NY:3102,NY:3201,IY:5730,IY:6914)^meirei|V4(NY:0506,NY:1901,NY:1902,NY:3102,NY:3201,IY:5730,IY:6914).meireigo)と\$1#5[!ADV6(OR:しきりに)]\$1</fN7(NI:5,IM:11100)に>!V8(OR:勧め,NY:2901,IY:3410,IY:3440).kako。

WE004645-00:N1(OR:The salesman) #5[ADV6(OR:eagerly)] V8(OR:urged)^past <me|N7^obj> to V4(OR:buy)^base N2(OR:gold) N3(OR:bars).

3-補 5730,6914-3410,3440 HSb301-と-

K39597 S V O C 文型 C=to不定詞 N1は/NP2に/VP3((^meirei|たい|てほしい|よう|てもらおう)/と)|ように|(てくれ|もらえ)ないかと)/VP*4。N1 VPi4 NP2 to VP3^base.
